

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 9 DÉCEMBRE 1954.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1955.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 9 DECEMBER 1954.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1955.

Présents : MM. WARNANT, président; DEBAISE, DE BLOCK, DETHIER, GOOSSENS, LEEMANS, MATERNE, SEGERS, SMETS, VAN IN, VINOIS le baron ZURSTRASSEN et Louis DESMET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission a examiné longuement bon nombre de problèmes qui intéressent notre pays au premier chef. Nous citons parmi ceux-ci : l'index des prix, la fermeture éventuelle de certains charbonnages du Borinage et de la région de Liège, les charbonnages marginaux, la sécurité dans les mines, l'abaissement des coûts de production et l'expansion économique.

Indice des prix de détail.

On sait que les derniers index n'ont pas été reconnus comme valables, notamment par les organisations syndicales, et que ce fait a provoqué pas mal de discussions et de polémiques.

La politique des prix constitue un des principaux objectifs du Gouvernement. C'est par la diminution du coût de la vie que le niveau des prix belges se rapprochera de celui des prix étrangers. Des secteurs industriels qui ne parviennent plus à lutter contre la concurrence sur les marchés extérieurs demandent à être protégés. La raison fondamentale de ces difficultés réside dans le déséquilibre entre les prix belges et les prix étrangers. Le Gouvernement doit tendre à maintenir les prix belges horizontaux au moment où les prix étrangers sont en train de monter. La question de faire baisser les salaires ou de diminuer le pouvoir d'achat ne se pose donc pas.

R. A 4910.

Voir :

Document du Sénat :

S-XIV Session de 1954-1955) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie heeft breedvoerig een groot aantal vraagstukken behandeld, die in de hoogste mate van belang zijn voor ons land. Wij vermelden o.m. : de prijsindex, de eventuele sluiting van sommige kolenmijnen in de Borinage en het Luikse, de marginale kolenmijnen, de veiligheid in de mijnen, de verlaging van de kostprijzen en de economische expansie.

Indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Het is bekend dat de jongste indexcijfers in het bijzonder door de vakverenigingen niet als geldig zijn erkend, en dat dit feit niet weinig besprekingen en betwistingen heeft uitgelokt.

De prijspolitiek is een der voornaamste zorgen van de Regering. Alleen door verlaging van de kosten van levensonderhoud kan het Belgische prijspeil afgestemd worden op dat van het buitenland. Sommige bedrijfstakken, die moeten onderdoen voor de concurrentie op de buitenlandse markt, vragen om bescherming. De hoofdoorzaak van deze moeilijkheden ligt in de wanverhouding tussen de Belgische en de buitenlandse prijzen. De Regering moet er naar streven de Belgische prijzen horizontaal te houden nu de buitenlandse prijzen aan het stijgen zijn. Er is dus geen sprake van loonsverlaging of vermindering van de koopkracht.

R. A 4910.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

S-XIV (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp.

Un des éléments du caractère élevé des prix belges est la discordance entre les prix de gros et les prix de détail.

Dans ce domaine, le Gouvernement a pris certaines mesures, il a bloqué les prix des cafés, et arrêté les exportations de viande de porc. Dans ce dernier cas, une baisse des prix a été constatée tout de suite.

Il a pris trois arrêtés en ce qui concerne les prix de l'huile, du riz et du saumon. Il a négocié un accord avec les représentants du commerce de détail de la boucherie pour les prix qui n'avaient pas suivi la baisse et il étudie la possibilité d'améliorer le circuit de la viande du producteur au consommateur.

Il est également question de faire baisser les prix des charbons industriels, de l'électricité, et des produits pharmaceutiques.

Dès le mois de juillet, le Gouvernement a chargé la Commission des Prix d'examiner les prix situés au-delà de l'index 450, sans aucune directive de caractère exclusif, car le coût de la distribution et le régime des prix imposés peuvent aussi jouer un rôle important dans la hausse.

Le Ministre lui-même a pris des mesures pour les produits du secteur alimentaire dont les prix dépassaient l'indice 500. Le Gouvernement considère cette action comme légitime. Les produits choisis ne l'ont pas été de façon arbitraire. Cette mesure considérée isolément peut sembler inadéquate, mais il faut la considérer dans un ensemble.

Ce sont les arrêtés du 27 août qui ont déclenché les discussions. On leur reproche d'avoir atteint seulement des produits de petite consommation. Le fonctionnement normal des conventions collectives du travail est d'un intérêt social tout particulier et les polémiques provoquées par la publication de ces arrêtés ont été préjudiciables à la confiance que l'index doit inspirer. Il ne serait pas souhaitable que sa diminution artificielle justifie des diminutions de salaires dans certains secteurs.

Le rétablissement des subventions est plus grave encore. Certes, une politique de diminution des prix est justifiée, les différents Gouvernements l'ont appliquée avec plus ou moins de succès, mais l'appliquer à des articles subsidiés est chose indéfendable. Le mécanisme des prix doit jouer librement.

A certain point de vue cependant, les subventions ne sont pas à proprement parler une question de principe, mais une question de circonstances et de buts à atteindre.

Pour ces arrêtés, les organismes intéressés auraient dû être consultés.

Ils peuvent cependant se justifier dans une certaine mesure. L'huile a passé de décembre 1953 à juillet 1954, de 29 à 35 francs. Cette hausse a eu sa répercussion sur l'index. En juillet 1954, le prix de gros a diminué mais le prix de détail est resté le même. N'était-il pas normal, dans ces conditions, de ramener le prix de l'huile à son

De wanverhouding tussen de groot- en kleinhandelsprijzen is een der oorzaken van het hoge Belgische prijspeil.

Op dit gebied heeft de Regering ingegrepen; ze heeft de koffieprijzen geblokkeerd en de uitvoer van varkensvlees stopgezet. Wat dit laatste betreft, is er onmiddellijk een prijsdaling gevolgd.

Zij heeft drie besluiten genomen met betrekking tot de prijs van olie, rijst en zalm. Zij heeft met de vertegenwoordigers van de kleinhandel op het gebied van de vleeshouwerij een akkoord gesloten voor de prijzen die de daling niet hebben gevolgd en ze bestudeert de mogelijkheid de omloop van het vlees van de producent naar de consument te verbeteren.

Er is eveneens sprake van een vermindering van de prijs van de industriekolen, de electriciteit en de pharmaceutische producten.

Reeds in Juli heeft de Regering de Prijscommissie belast met een onderzoek naar de prijzen boven het indexcijfer 450, en dit zonder enige richtlijn van exclusieve aard, aangezien ook de distributiekosten en het stelsel van de opgelegde prijzen een grote rol kunnen spelen in de prijsstijging.

De Minister heeft zelf maatregelen getroffen voor de producten uit de voedingssector waarvan de prijs boven het cijfer 500 ligt. De Regering acht dit ingrijpen gewettigd. De producten zijn niet willekeurig gekozen. Deze maatregel kan, op zichzelf beschouwd, onbillijk lijken, maar hij moet in zijn verband worden gezien.

De discussies zijn losgekomen naar aanleiding van de besluiten van 27 Augustus. Men voert ertegen aan dat zij alleen producten van geringe consumptie treffen. Het normale spel van de collectieve arbeidsovereenkomsten is sociaal van zeer groot belang en de betwistingen, welke de publicatie van deze besluiten heeft uitgelokt, hebben het vertrouwen geschokt dat het indexcijfer moet inboezemen. Het ware niet gewenst dat een kunstmatige vermindering aanleiding zou zijn tot loonsverlagingen in bepaalde sectoren.

Het herstel van de subsidiëring is nog erger. Wel is een politiek van prijsverlaging te verantwoorden — de onderscheidene Regeringen hebben haar trouwens met min of meer succes gevoerd — maar de toepassing er van op gesubsidiëerde artikelen is niet goed te praten. Het prijsmechanisme moet vrij kunnen werken.

In bepaalde opzichten is het verlenen van toelagen evenwel eigenlijk geen beginselkwestie maar een kwestie van omstandigheden en te bereiken doeleinden.

Voor deze besluiten had men de belanghebbende organismen moeten raadplegen.

Zij zijn echter tot op zekere hoogte gerechtvaardigd. De olie is van December 1953 tot Juli 1954, van 29 tot 35 frank opgelopen. Dit heeft een weerslag gehad op het indexcijfer. In Juli 1954 is de groothandelsprijs gedaald, maar de kleinhandelsprijs is dezelfde gebleven. Was het dus niet normaal dat de prijs van de olie tot zijn normale

prix normal ? L'observation est la même pour le riz. Quant au saumon, ce sont les subventions qui ont amené la baisse. Les subventions ne sont d'ailleurs pas toutes supprimées, elles existent encore pour le pain où elles ont surtout profité aux meuniers et pour des produits laitiers. Depuis le 27 août, date de ces arrêtés, la politique des prix a fait sentir son effet, notamment dans le secteur de la viande. Dès lors, le Gouvernement peut les retirer.

Les charbonnages.

En vue de l'abaissement du prix des charbons industriels, il est question d'un :

1^o Aménagement de la péréquation.

On sait que le Fonds de péréquation prévu par les dispositions transitoires du Traité de Paris fonctionne à charge pour moitié de la Haute Autorité et pour moitié du Gouvernement belge.

Pour l'exercice 1954, la totalité de la péréquation s'est élevée à environ 1 milliard 350 millions, soit 675 millions à charge de l'Etat belge.

La question s'est posée de savoir s'il ne serait pas possible d'aménager la péréquation pour abaisser les prix des charbons belges.

Le Fonds de péréquation a précisément pour but de faciliter l'acheminement des mines belges vers le marché commun, en faisant bénéficier, dès à présent, les consommateurs belges du bénéfice des rationalisations qui doivent être poursuivies d'ici à la fin de la période transitoire.

La Haute Autorité et le Gouvernement belge ont constitué en avril un groupe commun de travail ayant pour objet de mettre au point un nouvel aménagement de la péréquation.

Le rapport a été terminé le 31 juillet et communiqué au Gouvernement à la fin du mois de septembre, conjointement avec le rapport sur les mines marginales.

Le rapport propose au Gouvernement les trois mesures suivantes :

a) Supprimer la décision prise par le Gouvernement belge précédent, aux termes de laquelle l'aide aux mines marginales, soit 200 millions, était mise à charge du Fonds de péréquation, le Gouvernement belge étant autorisé à décompter de sa propre part, dans le Fonds de péréquation, la somme qu'il consacrait aux charbonnages marginaux.

Ce système soulageait le Trésor belge, mais détournait une partie des fonds de la péréquation de leur but normal;

b) Supprimer l'aide de la péréquation pour les charbons gras B, dont la situation économique ne semble pas nécessiter le maintien de cette assistance;

c) Sortir de la péréquation les charbons maigres (domestiques) qui peuvent aussi, sans inconvénients économiques sérieux, s'intégrer dès à présent dans le marché commun.

peil werd teruggebracht ? Deze opmerking geldt ook voor de rijst. Wat de zalm betreft hebben de toelagen de prijzen gedrukt. De toelagen zijn trouwens niet alle afgeschaft, ze bestaan nog voor brood, waar ze vooral aan de maalders ten goede zijn gekomen, en voor sommige zuivelproducten. Sinds 27 Augustus, de datum van deze besluiten, heeft de prijspolitiek haar uitwerking gehad, o. a. in de vleessector. De Regering kan ze derhalve intrekken.

De kolenmijnen.

Ten einde de prijs van de industriekolen te doen dalen, is er spraak van :

1^o Aanpassing van de perequatie.

Het is bekend dat het Perequatiefonds, waarin de overgangsbepalingen van het Verdrag van Parijs voorzien, voor de helft ten laste is van de Hoge Autoriteit en voor de helft ten laste van de Belgische Regering.

Voor het dienstjaar 1954 bedroeg de totale perequatie ongeveer 1 milliard 350 miljoen, dus 675 miljoen ten laste van de Belgische Staat.

De vraag werd gesteld of het niet mogelijk is de perequatie aan te passen om de prijs van de Belgische steenkool te verlagen.

Het Perequatiefonds heeft juist ten doel, de opname van de Belgische mijnen in de gemeenschappelijke markt te vergemakkelijken door nu reeds aan de Belgische verbruikers het voordeel te verschaffen van de rationalisaties, die in de overgangperiode tot stand moeten komen.

De Hoge Autoriteit en de Belgische Regering hebben in April een gemeenschappelijke werkgroep ingesteld, met de opdracht een nieuwe aanpassing der perequatie voor te bereiden.

Het verslag was op 31 Juli klaar en werd einde September aan de Belgische Regering toegezonden, samen met het verslag over de marginale mijnen.

Het verslag stelt aan de Regering de drie onderstaande maatregelen voor :

a) De beslissing op te heffen van de vorige Belgische Regering waarbij de hulp aan de marginale mijnen, voor een bedrag van 200 miljoen, ten laste van het Perequatiefonds werd gebracht en de Belgische Regering gemachtigd werd van haar eigen bijdrage in het Perequatiefonds af te trekken hetgeen zij aan de marginale mijnen besteedde.

Dit stelsel verlichtte de last der Belgische Schatkist, maar wendde een gedeelte van de perequatiegelden van hun normale bestemming af ;

b) De perequatiehulp af te schaffen voor de vette kolen B, omdat de economische toestand het behoud van die steun niet schijnt te vereisen;

c) Uit de perequatie te sluiten de magere kolen (huisbrand), die zonder ernstige economische nadelen nu reeds op de gemeenschappelijke markt kunnen worden gebracht.

Le Gouvernement belge a étudié ces suggestions. Il a retenu les deux premières, mais n'a pas estimé pouvoir accepter la troisième, étant donné qu'elle aurait pour conséquence de faire hausser d'un montant probablement égal à 75 francs à la tonne, le coût des charbons domestiques.

La Commission mixte a proposé au Gouvernement d'utiliser les fonds ainsi disponibles à faire baisser le prix des charbons industriels.

Le Gouvernement belge s'est rallié à ce point de vue. Il estime que la baisse du prix des charbons industriels est vitale pour les utilisateurs qui constituent les plus grands secteurs de l'économie belge.

Le Ministre des Affaires Economiques s'est rendu à Luxembourg le 13 novembre pour en conférer avec le Président de la Haute Autorité et lui remettre les décisions du Gouvernement belge.

Les décisions de la Haute Autorité semblent pouvoir être attendues aux environs du 15 décembre prochain.

2^o Charbonnages marginaux.

Les membres de la Commission des Affaires Economiques de chacune des deux Assemblées ont reçu le rapport de la Commission internationale des Experts concernant les charbonnages marginaux du Borinage.

La Commission internationale s'est bornée à étudier la rentabilité présente et future des charbonnages borains, mais n'a pas cru devoir donner de conseils.

Il résulte de ce rapport que deux des charbonnages en question, les Charbonnages Unis de l'Ouest de Mons et la S. A. des Charbonnages du Hainaut se trouvent dans une situation favorable. Leur rentabilité pourra être assurée dans une période relativement brève et moyennant des investissements modérés. Il résulte du même rapport que la situation des Charbonnages du Levant et des Produits du Flénu se trouve plus difficile, et enfin que la situation des Charbonnages belges et Hornu et Wasmes (S. A. John Cockerill) est au contraire extrêmement difficile.

L'ensemble des mesures préconisées par les experts aboutirait à mettre à charge de l'Etat des pertes intercalaires d'un montant de un milliard et demi ainsi que des investissements nouveaux de l'ordre de deux milliards.

Le Gouvernement a étudié de façon approfondie le rapport de la Commission internationale d'Experts.

Il a estimé qu'il ne pouvait être question de renoncer à aider les mines boraines à rétablir leur situation, et ceci pour des raisons économiques, sociales et régionales bien connues et maintes fois exprimées; que cependant, le programme présenté dépasse les forces du pays et que l'on ne peut envisager de mettre en vigueur un programme qui imposerait, indépendamment des investissements considérables qui devraient être poursuivis, à charge du Trésor belge, des pertes qui, pour l'exercice 1955, dépasseraient 400 millions de francs belges.

De Belgische Regering heeft die suggesties bestudeerd. Zij heeft de eerste twee aanvaard, maar achtte de derde onaannemelijk, daar zij de prijs van de huisbrand vermoedelijk met 75 frank per ton zou doen stijgen.

De Gemengde Commissie heeft aan de Regering voorgesteld de aldus beschikbare gelden aan te wenden tot verlaging van de prijs der industriekolen.

De Belgische Regering heeft zich bij dit standpunt aangesloten. Zij meent dat de daling van de prijs der industriekolen van vitaal belang is voor de verbruikers, die de grootste sectoren van de Belgische economie uitmaken.

De Minister van Economische Zaken heeft zich op 13 November naar Luxemburg begeven om er met de Voorzitter van de Hoge Autoriteit te beraadslagen en hem de beslissingen van de Belgische Regering te overhandigen.

De beslissingen van de Hoge Autoriteit kunnen omstreeks 15 December a. s. verwacht worden.

2^o Marginale mijnen.

De leden van de Commissie van Economische Zaken van beide Vergaderingen hebben het verslag ontvangen van de Internationale Commissie van Deskundigen met betrekking tot de marginale mijnen in de Borinage.

De Internationale Commissie heeft zich beperkt tot een studie van de huidige en toekomstige rentabiliteit van de Borinage-mijnen, maar heeft gemeend geen aanbevelingen te moeten doen.

Uit dit verslag blijkt dat twee van de betrokken mijnen, « Les Charbonnages Unis de l'Ouest de Mons » en de « S. A. des Charbonnages du Hainaut » in een gunstige toestand verkeren. Ze kunnen binnen een vrij korte periode rentabel gemaakt worden door middel van gematigde investeringen. Uit hetzelfde verslag blijkt dat de toestand van de « Charbonnages du Levant et des Produits du Flénu » moeilijker is, en ten slotte, dat de toestand van de « Charbonnages belges » en « Hornu et Wasmes (S. A. John Cockerill) » uiterst moeilijk is.

De gezamenlijke maatregelen door de deskundigen voorgestaan, zouden hierop uitlopen, dat tussenverliezen van een bedrag van 1,5 milliard zomede nieuwe beleggingen ten bedrage van 2 milliard ten laste van de Staat gebracht worden.

De Regering heeft het verslag van de Internationale Commissie van Deskundigen grondig bestudeerd.

Zij is van oordeel dat er geen sprake van kan zijn de toestand van de Borinage-mijnen niet meer te helpen verbeteren, en zulks om welbekende en herhaaldelijk uiteengezette, economische en gewestelijke redenen; dat het aangeboden programma evenwel de draagkracht van het land te boven gaat en dat het niet opgaat een programma in toepassing te brengen dat, ongeacht de aanzienlijke beleggingen die daarvoor noodzakelijk zijn, de Belgische Schatkist zou bezwaren met verliezen die, voor het dienstjaar 1955, 400 millioen Belgische frank zouden overschrijden.

En conséquence, le Gouvernement a étudié un programme qui atteint les mêmes buts mais par des moyens plus modérés.

Il a estimé devoir se ranger aux propositions élaborées par l'Administration des Mines à ce sujet.

En vertu de celles-ci, le programme prévu par les experts pour les deux premiers charbonnages sera intégralement exécuté. En ce qui concerne les deux autres, plutôt que d'abandonner l'exploitation des charbonnages de Cockerill, et de maintenir en exploitation les charbonnages du Levant et des Produits du Flénu, l'Administration des Mines a proposé un programme dans lequel les parties les plus modernisées et, en conséquence, les plus rentables de ces deux sociétés seraient maintenues en exploitation.

De la sorte, on abandonnerait progressivement certains puits, tandis que les deux puits les mieux rééquipés de ces deux charbonnages seraient maintenus en activité et les travaux d'aménagement poursuivis et terminés.

Le programme en question comporte des pertes intercalaires de l'ordre de 500 millions de francs pour l'ensemble de la période considérée au lieu d'un milliard 500 millions de francs.

D'autre part, les investissements qui devraient encore être effectués se chiffreraient ainsi à un milliard 100 millions de francs.

Les inconvénients qui en résulteront au point de vue social seront réduits au minimum, les ouvriers du fond resteront en activité et le nombre des ouvriers de surface qui devront être recasés sera relativement minime.

D'autre part, le fonds de réadaptation prévu par le Traité de la C. E. C. A. entrera en action afin de permettre la réadaptation progressive des ouvriers mineurs et d'éviter le chômage.

Le Gouvernement négocie avec les quatre mines en question afin qu'elles supportent elles-mêmes une partie des pertes qu'elles subiront pendant la période intercalaire. Il négocie également avec la Haute Autorité afin que la C. E. C. A. supporte, de son côté, une partie de l'aide qui doit être apportée aux mines marginales.

Le Gouvernement considère, en effet, que l'ensemble du programme ainsi élaboré constitue en réalité une réadaptation et doit être traité comme telle.

La Haute Autorité a été saisie par le Ministre des Affaires Economiques, le 13 novembre, des propositions du Gouvernement belge; elles sont actuellement à l'étude et il est vraisemblable que la Haute Autorité pourra statuer sur celles-ci aux environs du 15 décembre prochain.

3° Fermeture des charbonnages d'Ougrée.

Le Gouvernement a été informé de la décision de la S. A. d'Ougrée-Marihay de fermer les deux charbonnages qu'elle exploite à Ougrée et à Marihay.

Derhalve heeft de Regering een programma bestudeerd dat hetzelfde doel beoogt, doch met kleinere middelen.

Zij achtte zich te moeten verenigen met de desbetreffende voorstellen van het Bestuur van het Mijnwezen.

Volgens die voorstellen zal het door de deskundigen opgemaakte programma voor de eerste twee kolenmijnen volledig uitgevoerd worden. Voor de twee overige mijnen heeft het Bestuur van het Mijnwezen voorgesteld, in plaats van de kolenmijnen van Cockerill op te geven en de « Charbonnages du Levant et des Produits du Flénu » op gang te houden, een programma op te stellen dat de modernste en derhalve best renderende gedeelten van die twee vennootschappen in bedrijf zou laten.

Men zou aldus geleidelijk sommige schachten opgeven, terwijl de twee best wederuitgeruste schachten van die twee kolenmijnen in bedrijf gehouden en de inrichtingswerken voortgezet en voltooid zouden worden.

Bedoeld programma brengt tussenverliezen mede ten bedrage van circa 500 miljoen frank voor de beschouwde periode, in plaats van 1 milliard 500 miljoen frank.

Verder zouden de nog te verrichten beleggingen 1.100 miljoen frank bedragen.

De bezwaren, die hieraan op sociaal gebied verbonden zijn, worden tot een minimum beperkt: de ondergrondse arbeiders zullen aan het werk blijven en het aantal bovengrondse arbeiders, die een nieuwe betrekking moeten zoeken, zal vrij gering zijn.

Bovendien zal het door het Verdrag van de E. G. K. S. ingestelde wederaanpassingsfonds in werking treden om de geleidelijke herscholing van de mijnwerkers mogelijk te maken en werkloosheid te voorkomen.

De Regering onderhandelt met de vier betrokken mijnen om te verkrijgen dat zij een gedeelte van de verliezen in de tussenperiode zelf zouden dragen. Zij onderhandelt eveneens met de Hoge Autoriteit opdat de E. G. K. S. harerzijds een gedeelte van de hulpverlening aan de marginale mijnen zou op zich nemen.

De Regering oordeelt immers dat het gehele aldus opgestelde programma in werkelijkheid een wederaanpassing is, en als zodanig moet worden behandeld.

De voorstellen van de Belgische Regering werden op 13 November door de Minister van Economische Zaken bij de Hoge Autoriteit aanhangig gemaakt; zij zijn thans in studie en waarschijnlijk zal de Hoge Autoriteit hierover omstreeks 15 December e. k. uitspraak kunnen doen.

3° Sluiting van de kolenmijnen te Ougrée.

De Regering werd op de hoogte gebracht van de beslissing van de « S. A. d'Ougrée-Marihay », de twee kolenmijnen te sluiten die zij te Ougrée en te Marihay in bedrijf heeft.

Il a décidé de prier le Conseil national des Charbonnages d'examiner aussitôt la situation de ces entreprises au point de vue de la sécurité et de la rentabilité.

Dès que ce rapport sera connu, le Gouvernement examinera si la poursuite de l'exploitation des deux mines en question peut être envisagée, ou s'il faut, au contraire, se résigner à leur fermeture définitive. Dans ce dernier cas, toutes les mesures seront prises afin que la population ouvrière travaillant dans ces deux charbonnages retrouve immédiatement du travail. Etant donné qu'il y a pénurie de main-d'œuvre dans les mines de la région liégeoise, il semble que des mesures rapides pourront être prises sans grandes difficultés.

Plusieurs membres de la Commission sont intervenus dans la discussion.

Le problème charbonnier doit être vu, non seulement sous l'angle des charbonnages marginaux, mais aussi sous l'angle général. A propos de la politique des prix, il ne faut pas que le Gouvernement en revienne aux subventions.

Le gros problème est certes celui des investissements et de leur financement, et si, après une étude approfondie, il s'avérait que les investissements sont trop lourds à supporter et que des fermetures s'imposent, il faudrait envisager sans délai la création de nouvelles industries dans les régions frappées.

Relativement à la reprise de 200 millions de l'aide aux mines marginales, on peut penser que cette mesure sera considérée comme discriminatoire, attendu que certains prix français sont supérieurs aux nôtres.

Les résultats des charbonnages, dans l'ensemble, sont assez satisfaisants. Cependant, le prix du charbon a toujours été fixé et les charbonnages n'ont pu profiter de la forte demande. Mais la situation est meilleure pour les secteurs qui sont de grands consommateurs de houille. Les mineurs demandent un relèvement de leurs salaires et cette revendication est justifiée. Faut-il, dans ces conditions, réduire le prix du charbon ?

Une politique de diminution artificielle pourrait risquer de rendre tous nos charbonnages marginaux et de rompre la structure charbonnière de notre pays.

La solution la plus heureuse, si elle était possible, serait de pouvoir diminuer les prix en maintenant la rentabilité.

De toute façon, la réduction des prix paraît une chose souhaitable. Les charbons de la Ruhr se vendent 110, 120 et 130 francs moins chers que les nôtres. Le marché sera commun dans 3 ans et il ne faut pas qu'à ce moment là, il y ait perturbation dans le marché charbonnier.

Il serait aussi intéressant de savoir quelle sera la situation de nos charbonnages à la fin de la période transitoire en fait de fermeture et quels sont ceux qui resteront marginaux. Mais répondre à cette question n'est pas possible aujourd'hui. On peut penser que la réduction de la disparité des salaires réduira les écarts entre les prix de revient des différents bassins, mais un écart subsistera

Er werd besloten de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen te verzoeken de toestand van die ondernemingen dadelijk te onderzoeken uit het oogpunt van veiligheid en rentabiliteit.

Zodra dit verslag bekend is, zal de Regering nagaan of de ontginning van de twee betrokken mijnen kan doorgaan dan wel of men zich integendeel bij de definitieve sluiting er van moet neerleggen. In dit laatste geval zullen alle maatregelen worden getroffen om de arbeidersbevolking van die twee kolenmijnen dadelijk opnieuw aan het werk te stellen. Wegens het tekort aan arbeidskrachten in de streek van Luik lijkt het niet zeer moeilijk spoedig maatregelen te treffen.

Verscheidene commissieleden namen het woord.

Het kolenvraagstuk moet niet alleen uit het oogpunt van de marginale mijnen, maar tevens uit een algemeen oogpunt beschouwd worden. Wat de prijspolitiek betreft, mag de Regering niet opnieuw tot subsidiëring overgaan.

Het grote vraagstuk ligt zeker wel in de beleggingen en de financiering daarvan, en indien, na grondige studie, zou blijken dat de beleggingen te zwaar uitvallen en dat sluitingen geboden zijn, zou men onverwijld moeten zorgen voor de oprichting van nieuwe industrieën in de betrokken streken.

In verband met de onttrekking van 200 miljoen aan de hulp voor de marginale mijnen is het te verwachten dat deze maatregel als discriminatoir zal worden beschouwd, aangezien de Franse prijzen hoger zijn dan de onze.

De resultaten van de kolenmijnen zijn in hun geheel genomen vrij bevredigend. De kolenprijs is evenwel altijd van overheidswege vastgesteld, zodat de kolenmijnen nooit profijt hebben gehad van de grote vraag naar hun producten. Maar de toestand is beter in de sectoren welke veel kolen verbruiken. De mijnwerkers vragen een loonsverhoging, en hun eis is billijk. Moet de kolenprijs onder dergelijke omstandigheden verlaagd worden ?

Een politiek van kunstmatige prijsverlaging zou het gevaar kunnen opleveren, dat al onze steenkolenmijnen marginaal worden en dat de kolenstructuur van ons land verbroken wordt.

De beste oplossing, als dit mogelijk was, zou bestaan in een prijsverlaging met gelijktijdige handhaving van de rentabiliteit.

Een prijsverlaging lijkt in elk geval gewenst. De kolen uit de Ruhr worden 110, 120 en 130 frank goedkoper verkocht dan de onze. Over drie jaar wordt de markt gemeenschappelijk en dan zouden er geen storingen in die sector meer mogen optreden.

Het ware ook interessant te weten hoe de toestand van onze kolenmijnen er op het einde van de overgangperiode zal uitzien wat de sluitingen betreft, en welke mijnen marginaal zullen blijven. Maar een antwoord op die vraag is thans niet mogelijk. Wij kunnen aannemen dat de beperking van de loonverschillen de ongelijkheid van de kostprijzen in de onderscheidene bekkens zal doen

toujours entre les coûts, du fait de la modicité de nos rendements.

Le rendement fond des divers pays producteurs de la C. E. C. A. est le suivant :

Allemagne :	1.489 kilos;
Belgique :	1.094 kilos (Campine : 1.324);
France :	1.505 kilos;
Sarre :	1.720 kilos;
Pays-Bas :	1.537 kilos.

Cette disparité pourra être atténuée par l'achèvement des programmes de rééquipement, par une sélection plus rigoureuse des couches exploitées et par l'abandon des parties dérangées des gisements.

Si les conditions du marché rendaient nécessaire un étroit rapprochement des prix belges et allemands, la compression des coûts de production entraînerait des pertes de gisement rendant inexploitable plusieurs mines extrayant des charbons à usages industriels. Il n'est pas possible, dès maintenant, de discerner celles d'entre elles qui sont structurellement marginales et celles qui pourront améliorer leurs résultats d'exploitation au cours des prochaines années.

Rapport Robinson.

Un membre de la Commission a demandé quelles sont les conclusions qui ont été tirées du rapport Robinson relatif à la productivité dans les mines et établi en juin 1951.

Les conclusions de ce rapport ont été fondées sur une étude approfondie d'une mine boraine dont le gisement était épuisé et les installations d'extraction vétustes, à tel point qu'elle a du fusionner avec une société voisine en 1949.

Les conditions anormales d'exploitation de cette mine et une assimilation non-fondée de nos principaux gisements à d'autres plus réguliers et plus riches ont amené les experts à formuler certaines propositions non-rentables ou incompatibles avec une suffisante utilisation du gisement.

Une tentative d'application de ces mesures dans une mine du bassin de Liège a détérioré les résultats d'exploitation de la mine.

D'autres mesures préconisées sont techniquement applicables dans nos bassins et il en a été tenu compte dans les programmes de rééquipement. Certaines ne peuvent être appliquées qu'avec prudence à cause de la nature grisouteuse de la plupart de nos mines, tant que du matériel ou des explosifs appropriés n'ont pas été mis au point.

Centrales minières électriques.

La C. E. C. A. a constitué des Commissions régionales afin d'obtenir des avis autorisés quant aux investissements nécessaires à la création de

afnemen, maar wegens ons gering rendement zal er steeds een verschil blijven bestaan tussen de feitelijke kostprijzen.

Immers, het ondergronds rendement in de verschillende productielanden van de E.G.K.S. is als volgt :

Duitsland :	1.489 kilo;
België :	1.094 kilo (Kempen : 1.324);
Frankrijk :	1.505 kilo;
Saarland :	1.720 kilo;
Nederland :	1.537 kilo;

Deze verschillen zullen getemperd worden door de voltooiing van de wederuitrustingsprogramma's, door een strengere keuze van de ontgonnen lagen en door het prijsgeven van de verstoorde gedeelten der afzettingen.

Zo de markttoestanden een nauwe overeenstemming tussen de Belgische en Duitse prijzen mochten vereisen, zou een drukking van de kostprijzen het verlies van bepaalde afzettingen veroorzaken en de ontginning van verscheidene mijnen, die kolen voor de industrie produceren, onmogelijk maken. Men kan nog niet onderkennen, welke mijnen structureel marginaal zijn en welke hun bedrijfsuitkomsten in de loop van de eerstvolgende jaren zullen kunnen verbeteren.

Verslag Robinson.

Een commissielid heeft gevraagd wat de gevolgtrekkingen zijn uit het verslag Robinson over de productiviteit in de mijnen, dat in Juni 1951 opgesteld werd.

De conclusies van dit verslag steunden op de grondige studie van een mijn in de Borinage, waarvan de afzetting uitgeput was en de delvingsinstallaties verouderd waren, zodat zij in 1949 zelfs verplicht was met een naburige maatschappij samen te smelten.

De abnormale bedrijfstoestanden in die mijn en een ongegronde assimilatie van onze voornaamste afzettingen met andere, die regelmatig en rijker zijn, hebben de deskundigen ertoe gebracht niet-rendabele of met een voldoende exploitatie van de afzetting onverenigbare voorstellen te doen.

Een poging om die maatregelen in een mijn van het Luikse toe te passen heeft de bedrijfsuitkomsten aldaar geschaad.

Andere aanbevolen maatregelen kunnen technisch in onze bekkens worden toegepast en er is rekening mee gehouden in de wederuitrustingsprogramma's. Nog andere moeten met voorzichtigheid worden ingevoerd, wegens de aanwezigheid van grauwvuur in de meeste van onze mijnen, zolang het geschikte materieel of de geschikte ontploffingsstoffen ontbreken.

Electrische mijncentrales.

De E. G. K. S. heeft Gewestelijke Commissies ingesteld om gezaghebbende adviezen in te winnen omtrent de nodige investeringen tot het oprichten

centrales minières. Jusqu'à ce jour, huit demandes ont été adressées à Luxembourg. Pour les demandes en provenance de notre pays, la Commission Régionale Belge donnera d'abord son avis, le Gouvernement ensuite et la Haute Autorité décidera.

Sécurité dans les mines.

Le rapport de la Commission italo-belge sur la Sécurité dans les Mines a été remis au Gouvernement.

Il va être rendu public.

Le Gouvernement italien et le Gouvernement belge se sont mis d'accord pour publier, dès à présent, un communiqué résumant les conclusions des experts; le rapport lui-même sera publié à partir du 20 novembre dans l'un et l'autre pays.

Dès à présent, on peut se réjouir de ce que le rapport ait dissipé certaines inquiétudes qui s'étaient vivement manifestées, particulièrement en Italie.

La législation et la réglementation administrative belge sur la sécurité dans les mines est satisfaisante et, d'une façon générale, sérieusement et consciencieusement appliquée.

Un renforcement des mesures de sécurité est cependant possible et la Commission italo-belge a fait à cet égard un certain nombre de suggestions dont le Gouvernement étudie en ce moment l'application.

Délégués à l'Inspection des Mines.

Le rapport établi par la Commission de Sécurité est favorable à la Belgique, mais il y a quand même nécessité de renforcer la surveillance des travaux miniers.

Cette surveillance est exercée par les Délégués à l'Inspection des Mines et ceux-ci sont des ouvriers d'élite qui ont toute la confiance des mineurs.

Un commissaire pense que leur traitement devrait être relevé, eu égard à leurs responsabilités et à leur qualification professionnelle.

Centres médicaux pour mineurs.

Ces Centres ont besoin d'être améliorés.

Les déplacements sont très difficiles pour les malades à l'intérieur de ces établissements. Un de ceux-ci ne peut héberger que 21 malades; — une dizaine de malades attendent toujours de deux à trois mois avant de pouvoir y séjourner pour observation, alors que celle-ci ne dure que deux à quatre jours.

Le Ministre a promis que satisfaction serait donnée à ces justes observations.

van mijncentrales. Tot dusver werden acht aanvragen te Luxemburg ontvangen. Wat de aanvragen uit ons land betreft, zal eerst de Gewestelijke Belgische Commissie, dan de Regering advies uitbrengen, en de Hoge Autoriteit zal beslissen.

Veiligheid in de mijnen.

Het verslag van de Italiaans-Belgische Commissie over de Veiligheid in de Mijnen is aan de Regering overhandigd.

Het zal binnenkort gepubliceerd worden.

De Italiaanse en de Belgische Regering zijn het eens geworden om reeds nu een communiqué uit te geven, waarin de besluiten van de deskundigen samengevat zijn; het verslag zelf zal na 20 November in beide landen worden gepubliceerd.

Reeds nu kan men er zich over verheugen dat het verslag een einde heeft gemaakt aan een vrij grote onrust die tot uiting was gekomen, vooral in Italië.

De Belgische wetgeving en bestuursreglementering inzake de veiligheid in de mijnen is bevredigend en wordt in de regel ernstig en nauwlettend toegepast.

Een verscherping van de veiligheidsmaatregelen is evenwel mogelijk en de Italiaans-Belgische Commissie heeft in dit verband een aantal voorstellen gedaan, waarvan de toepassing thans door de Regering onderzocht wordt.

Afgevaardigden bij het Mijntoezicht.

Het verslag van de Veiligheidscommissie spreekt zich gunstig uit voor België, maar het is toch noodzakelijk het toezicht op de mijnarbeid te verscherpen.

Dit toezicht wordt uitgeoefend door de Afgevaardigden bij het Mijntoezicht; het zijn élite-arbeiders die het volle vertrouwen van de mijnwerkers genieten.

Een commissielid is van oordeel dat hun wedde verhoogd zou moeten worden, gelet op hun verantwoordelijkheid en hun vakbekwaamheid.

Medische Centra voor mijnwerkers.

Deze Centra moeten verbeterd worden.

De verplaatsingen binnen deze inrichtingen vallen de zieken zeer moeilijk. Eén van die inrichtingen kan slechts 21 zieken opnemen, en een tiental zieken wachten reeds een paar maanden om voor observatie te worden toegelaten, hoewel dit slechts twee tot vier dagen duurt.

De Minister heeft beloofd dat gevolg zal worden gegeven aan deze gegronde opmerkingen.

Electricité.

Il a été question, à plusieurs reprises, de la diminution du prix de l'électricité. Un projet de réorganisation de la distribution, envoyé au Conseil d'État et modifiant la loi organique de 1925, sera réexaminé par le Gouvernement. Celui-ci s'efforcera d'établir un texte clair qui pourra être prêt dans quelques semaines. Il tendra notamment au regroupement des sociétés distributrices en envisageant la desserte d'un nombre minimum d'habitants.

Il sera prévu une période transitoire pour ce regroupement. Une forme unique de société ne sera pas imposée et le respect de l'autonomie des sociétés sera assuré avec cependant un minimum de conditions.

On se plaint surtout des Intercommunales mixtes, dans lesquelles l'intérêt privé serait mieux protégé que l'intérêt collectif. Cette forme de société nécessitera un examen minutieux : ce qu'il faudra surtout, c'est maintenir un régime souple. Des mesures importantes pourraient aussi être prises dans le domaine de la production en prenant des garanties pour l'avenir.

Le Tarif national pour les commerçants et les agriculteurs n'est pas encore appliqué alors qu'il est en discussion depuis longtemps. Le Tarif national est indépendant de la loi puisqu'il se fait avec l'accord des consommateurs. Il serait souhaitable qu'il vît le jour au plus tôt.

Energie nucléaire.

Des hauts fonctionnaires des Départements des Affaires Étrangères, des Colonies et des Affaires Économiques ont, avec des personnalités du monde scientifique et du monde des affaires, collaboré à la fondation du Centre d'Étude pour les applications de l'Énergie Nucléaire.

Ce Centre, créé en avril 1952 (annexe du *Moniteur Belge* du 19 avril 1952) sous forme d'une A.S.B.L., a son siège à Bruxelles, rue Belliard, 31. Il a pour objet de faire toutes recherches relatives aux applications de l'énergie nucléaire, de promouvoir et d'encourager par tous moyens pareilles recherches.

Ce Centre expérimental s'est installé à Mol où il construit un réacteur et divers laboratoires connexes. Pour le moment, les laboratoires d'expériences sont situés à Rhode-St-Genèse. Quoique sous le contrôle du Gouvernement, il ne relève pas du Ministère des Affaires Économiques. L'État devra se préoccuper du régime futur de l'Énergie Nucléaire. La déclaration gouvernementale du 10 novembre annonce d'ailleurs le dépôt d'un projet de loi en ce sens. La Commission souhaite que ce projet émane du Ministère des Affaires Économiques.

Electriciteit.

Herhaaldelijk reeds is er sprake geweest van verlaging van de electriciteitsprijs. Een ontwerp tot reorganisatie van de electriciteitsvoorziening en tot wijziging van de organieke wet van 1925 is aan de Raad van State voorgelegd en zal opnieuw worden onderzocht door de Regering. Deze zal trachten een duidelijke tekst op te stellen, welke binnen enkele weken klaar zal komen. Er zal inzonderheid gestreefd worden naar een hergroepering van de distributie-maatschappijen met het oog op de voorziening van een minimum-aantal inwoners.

Een overgangperiode zal bepaald worden voor deze hergroepering. De maatschappijen zullen geen bepaalde vorm moeten aannemen en hun onafhankelijkheid zal geëerbiedigd worden, doch onder een minimum-aantal voorwaarden.

Er wordt vooral geklaagd over de Gemengde Intercommunalen, waarin het privé-belang beter zou beschermd zijn dan het gemeenschappelijk belang. Deze vorm van maatschappij behoeft een grondig onderzoek : vooral moet er getracht worden een soepele regeling te behouden. Er kunnen ook belangrijke maatregelen getroffen worden op het gebied van de productie, evenwel met ernstige waarborgen voor de toekomst.

Het Nationaal Tarief voor handelaars en landbouwers wordt nog niet toegepast, hoewel het reeds lang in studie is. Het Nationaal Tarief is onafhankelijk van de wet, aangezien het geregeld wordt in overleg met de verbruikers. Het ware te wensen dat het zo spoedig mogelijk het licht ziet.

Kernenergie.

Hoge ambtenaren van het Departement van Buitenlandse Zaken, van Koloniën en van Economische Zaken hebben samen met vooraanstaande wetenschapsmensen en zakenlieden, het Studiecentrum voor de Toepassingen van de Kernenergie opgericht.

Dit centrum, ingesteld in April 1952 (bijlage bij het *Belgisch Staatsblad* van 19 April 1952) als V.Z.W. met zetel te Brussel aan de Belliardstraat, 31, heeft tot doel het verrichten van alle onderzoeken betreffende de toepassing van de kernenergie en het bevorderen en steunen van zulke onderzoeken, met alle middelen.

Het Proefcentrum is gevestigd te Mol, waar een reactor en verscheidene daarmee samenhangende laboratoria werden gebouwd. Tot nog toe zijn de proeflaboratoria onder Sint-Genesius-Rode gelegen. Hoewel het centrum onder de Regeringscontrole staat, ressorteert niet onder het Ministerie van Economische Zaken. De Staat moet zich inlaten met de toekomstige regeling van de kernenergie. De Regeringsverklaring van 10 November kondigt trouwens aan dat een desbetreffend wetsontwerp zal worden ingediend. De Commissie wenst dat dit ontwerp van het Ministerie van Economische Zaken zou uitgaan.

Un membre de la Commission fait remarquer que le recrutement paraît être surtout francophone. L'Administration répond que la classification du personnel en flamands et wallons n'est pas possible. Il ne s'agit pas d'un personnel de l'État et, en conséquence, il n'existe pas de critères linguistiques. Le personnel comporte actuellement 85 agents dont 31 universitaires. Si l'on opère une classification en considérant le lieu de la naissance et la langue choisie pour les études, on obtient :

22 flamands	(7 universitaires)
31 wallons	(12 universitaires)
32 bruxellois	(12 universitaires)
85	(31 universitaires)

En rapport avec cette question, il est signalé que des conversations sont en cours entre les États-Unis et la Grande-Bretagne, d'une part, et la Belgique, d'autre part, au sujet de la révision de l'accord de 1944. La Commission estime que la part de la Belgique devrait être plus importante.

Les nouveaux accords seront rendus publics.

Recherche scientifique.

C'est à l'intervention de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) que l'État favorise la promotion de la Recherche Scientifique appliquée.

Le Parlement est régulièrement informé sur l'activité du dit Institut par les rapports annuels qu'il édite.

Les Commissions des Affaires Economiques de la Chambre et du Sénat ont fait des visites pour se documenter sur place. Les chantiers de prospection séismique et le sondage de Turnhout ont particulièrement retenu leur attention.

Ces travaux ont pour but de prospecter le sol en profondeur, le sondage contrôlant la prospection séismique.

On a la conviction que la recherche scientifique peut être d'un grand secours au point de vue économique et qu'il serait souhaitable de la développer.

La productivité.

Le mot a fait fortune depuis quelques années, mais il provoque de la confusion et souvent encore on confond « productivité » et « production ».

Littré, il y a quelques dix ans, disait que la productivité était la « faculté de produire ».

Fourastié aujourd'hui la définit comme « une mesure du progrès technique ».

Il ajoute « la productivité est une clef de la connaissance économique et sociale de notre temps. Elle permet à la fois de comprendre et d'agir. Elle touche à tous les problèmes importants de

Een commissielid merkt op dat blijkbaar vooral Franstaligen aangeworven worden. De Administratie antwoordt dat de indeling van het personeel in Vlamingen en Walen niet mogelijk is. Het gaat hier niet om Rijkspersoneel en derhalve bestaan er geen taalnormen. Het personeel bestaat thans uit 85 ambtenaren, waaronder 31 universitaires. Deelt men dezen in volgens de geboorteplaats en de taal van de studiën, dan zijn er :

22 Vlamingen	(7 universitaires);
31 Walen	(12 universitaires);
32 Brusselaars	(12 universitaires).
85	(31 universitaires).

In hetzelfde verband werd medegedeeld dat thans tussen de Verenigde Staten en Groot-Brittannië enerzijds en België anderzijds besprekingen worden gevoerd omtrent de herziening van het Akkoord van 1944. De Commissie is van mening dat het aandeel van België belangrijker zou moeten zijn.

De nieuwe akkoorden zullen openbaar worden gemaakt.

Wetenschappelijk onderzoek.

De Staat begunstigt het toegepast wetenschappelijk onderzoek door toedoen van het Instituut tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en de landbouw (I.W.O.N.L.).

Het Parlement wordt geregeld ingelicht omtrent de activiteit van het Instituut, door de jaarverslagen die dit uitgeeft.

De Kamer- en Senaatscommissies van Economische Zaken zijn op bezoek geweest ten einde zich ter plaatse te documenteren. De bodemprospectie en de boring te Turnhout hebben hun bijzondere aandacht gehad.

Deze werken hebben tot doel de diepere Grundlagen te onderzoeken en de boring dient als contrôle voor de bodemprospectie.

Algemeen heerst de overtuiging dat het wetenschappelijk onderzoek economisch een grote steun kan zijn en dat de ontwikkeling er van gewenst is.

De productiviteit.

Dit woord heeft sinds enkele jaren opgang gemaakt, maar het sticht verwarring en dikwijls wordt « productiviteit » en « productie » niet onderscheiden.

De oude Littré zegde dat productiviteit was « het vermogen om voort te brengen ».

Fourastié omschrijft ze thans als « een maatstaf van de technische vooruitgang ».

Hij voegt hieraan toe : de productiviteit is een sleutel voor de economische en sociale kennis van onze tijd. Ze stelt ons zowel in staat om te begrijpen als om te handelen. Ze raakt aan al de belangrijke

notre époque : puissance industrielle et politique des Nations, équilibre économique et social du monde, niveau de vie des peuples et pouvoir d'achat des salaires, durée du travail, durée moyenne de la vie humaine, répartition professionnelle de la vie active, enseignement, crises économiques, chômage, commerce extérieur, fiscalité, arts ménagers, urbanisme, organisation du travail, relations professionnelles... On peut dire, paraphrasant une formule célèbre que « rien de ce qui est humain ne lui reste étranger ».

Dans la brochure intitulée « L'Accroissement de la productivité » et éditée en 1952 par O.B.A.P., il est dit que l'accroissement de la productivité ne provient pas nécessairement d'une intensification de l'effort des travailleurs, qu'il ne s'agit donc pas « d'accroître l'effort du travailleur » en vue d'accroître la production par heure de travail, mais qu'elle signifie plutôt « accroître l'efficacité finale de l'effort du travailleur ».

Parmi les objectifs du Plan Marshall, la productivité s'est imposée au premier plan pour l'aide aux pays frappés par la guerre.

Les Commissions des Affaires Économiques se sont rendues à l'O.B.A.P. et ont visité certaines entreprises où des expériences de productivité sont en cours. L'effort entrepris dans ce domaine n'est qu'à son début, il est donc difficile de se faire une opinion précise dès ce moment. Mais on est d'accord pour dire que l'expérience doit être continuée. En conséquence, l'Office, qui ne dispose actuellement que de crédits d'origine américaine qui arriveront bientôt à leur terme, devra avoir un statut permanent lui accordant des moyens d'action plus importants et dans lequel seront associés les efforts du secteur privé et du secteur public.

Des conversations à ce sujet se déroulent favorablement.

Quant à la modernisation des industries, de grands efforts ont été faits dans certains secteurs mais dans d'autres, ils sont moins satisfaits. L'exemple de l'industrie du matériel roulant est typique à cet égard. Trop d'industries de ce genre sont éparpillées qui ne parviennent pas à s'entendre quant à la répartition de leurs fabrications et se disputent un marché déjà trop étroit.

Un autre secteur industriel ayant demandé un temps de protection pour ses produits n'a rien fait pour rationaliser sa production.

Cet effort de rationalisation doit surtout venir des industriels eux-mêmes.

Le Ministère a l'intention de réunir les intéressés et d'utiliser les moyens d'action que possède le Gouvernement afin de déterminer ces industriels à établir un plan général de redressement de leurs secteurs.

problemen van ons tijdsgewricht : industriële en politieke macht der Naties, economisch en sociaal evenwicht in de wereld, levensstandaard van de volkeren en koopkracht van de lonen, arbeidstijd, gemiddelde duur van het menselijk leven, beroepsindeling van het actieve leven, onderwijs, economische crises, werkloosheid, buitenlandse handel, belastingwezen, huishoudkunde, stedenbouw, organisatie van de arbeid, beroepsverhoudingen... Men mag, als parafrase van een bekend gezegde, beweren « niets menselijks haar vreemd is ».

In de brochure « Opvoering van de productiviteit » die de B.D.O.P. in 1952 heeft uitgegeven, wordt gezegd dat de opvoering van de productiviteit niet noodzakelijk voortvloeit uit een grotere inspanning van de arbeiders, dat het er dus niet om gaat « de arbeider harder te doen werken » ten einde de productie per arbeidsuur te vermeerderen, maar dat ze veeleer betekent « de uiteindelijke doelmatigheid van de inspanning van de arbeider te vergroten ».

De productiviteit was een van de voornaamste doelstellingen van het Plan Marshall om de door de oorlog getroffen landen te helpen.

De Commissies van Economische Zaken hebben zich naar de B.D.O.P. begeven en sommige ondernemingen bezocht waar productiviteitsproeven aan de gang zijn. De ervaring op dit gebied staat nog in haar kinderschoenen en het is dus moeilijk zich nu reeds een nauwkeurig beeld te vormen. Toch is men het er over eens dat de proefneming dient voortgezet te worden. Derhalve moet de Dienst, die thans slechts beschikt over kredieten van Amerikaanse herkomst, waaraan weldra een einde zal komen, een blijvende status bezitten, zodat hij belangrijker actiemiddelen verkrijgt en de inspanningen van de private en de openbare sector gebundeld worden.

De desbetreffende besprekingen verlopen gunstig.

Op het gebied van de modernisering hebben sommige nijverheidstakken grote inspanningen gedaan, maar in andere sectoren is de toestand minder bevredigend. Het voorbeeld van de bedrijfstak rollend materieel is in dat opzicht kenmerkend. Al te veel industrieën van die aard zijn versnipperd, komen er niet toe elkaar te verstaan inzake verdeling van hun fabriekaten en betwisten elkander een reeds al te enge markt.

Een andere bedrijfstak, die voor een tijd bescherming had gevraagd, heeft niets gedaan om zijn productie te rationaliseren.

Deze rationalisatie moet hoofdzakelijk van de nijveraars zelf uitgaan.

Het ligt in de bedoeling van het Ministerie de belanghebbenden te verenigen en de actiemiddelen, waarover de Regering beschikt, te gebruiken ten einde deze nijveraars te doen besluiten tot het opmaken van een algemeen herstelplan voor hun sector.

Ces secteurs qui connaissent des difficultés seront la principale préoccupation du Ministre pendant les mois à venir.

Centres techniques et scientifiques.

Un arrêté du Ministre De Groote a créé des Centres Techniques et Scientifiques. L'initiative privée s'est occupée de leur création. Si certains centres ont de l'activité, d'autres par contre sont en léthargie. Afin de parer à cette déficience, les arrêtés devraient être revus pour que les pouvoirs publics puissent agir là où l'initiative privée a échoué.

Secteurs attaqués.

Le marché belge, dans plusieurs secteurs, est attaqué par des importations provenant de pays étrangers et soutenus par des mesures artificielles.

Le Gouvernement Fédéral accorde des primes pour certains produits.

Le Gouvernement français a établi un système de ristourne de charges sociales et de taxes fiscales.

Le Gouvernement belge poursuit dans le cadre de l'O.E.C.E. et du G.A.T.T. un effort de suppression de ces mesures artificielles.

Indépendamment de cette action, il prend des mesures de défense.

Il a mis en contact le secteur privé de notre pays et des pays voisins, du côté allemand pour les aciers étirés, les produits réfractaires et la flaconnerie; du côté français pour les produits textiles et le cuir.

Les résultats sont modestes. En conséquence, le Gouvernement instaurera des taxes compensatoires pour certains produits lainiers et pour des importations de cuir si les négociations n'aboutissent pas à des résultats satisfaisants.

Les Conseils Professionnels sont informés sur ces sujets. A la demande d'un membre de la Commission, le Ministre ne verrait aucun inconvénient à ce que les organisations ouvrières participent à ces négociations, si elles le désirent.

Investissements.

La loi du 7 août 1953 s'avère efficace. Ci-dessous une analyse des résultats obtenus par l'application de cette loi, quant aux montants des crédits octroyés et à leur répartition.

De sectoren die moeilijkheden ondervinden, zullen in de komende maanden het voornaamste onderwerp van zorg zijn voor de Minister.

Technische en Wetenschappelijke Centra.

Een besluit van Minister De Groote heeft de Technische en Wetenschappelijke Centra ingesteld. Het privaat initiatief heeft voor hun totstandkoming gezorgd. Sommige centra zijn bedrijvig, maar andere daarentegen zijn ingedommeld. Om dit te verhelpen zouden de besluiten moeten herzien worden opdat de openbare overheden kunnen optreden waar het privaat initiatief zijn doel gemist heeft.

Aangevallen sectoren.

De Belgische markt wordt in verschillende sectoren aangevallen door de invoer uit vreemde landen waar kunstmatige steun wordt verleend.

De Bondsregering verleent premiën voor bepaalde producten.

De Franse Regering betaalt sociale lasten en heffingen terug.

In het kader van de O.E.E.S. en van de G.A.T.T. zet de Belgische Regering haar streven voort om die kunstmatige middelen uit te schakelen.

Ongeacht die actie, treft zij verdedigingsmaatregelen.

Zij heeft onze private sector met die van de buurlanden in contact gebracht: met Duitsland voor getrokken staal, vuurvaste producten en flesjesfabricage, met Frankrijk voor textielproducten en leder.

De resultaten zijn gering. Derhalve zal de Regering een compensatieheffing toepassen voor bepaalde wolproducten en voor de invoer van leder, indien de onderhandelingen niet tot een bevredigende oplossing leiden.

De Bedrijfsraden worden hierover ingelicht. Als antwoord op een vraag van een commissielid verklaarde de Minister geen bezwaar te hebben tegen deelneming van de arbeidsorganisaties aan die onderhandelingen, indien zij het wensen.

Investeringsen.

De wet van 7 Augustus 1953 is doeltreffend gebleken. Hieronder worden de bereikte resultaten ontleed, wat de bedragen der toegestane kredieten en hun indeling betreft.

A. — MONTANT DES CRÉDITS OCTROYÉS : Situation
au 1^{er} octobre 1954.

A. — BEDRAG VAN DE VERLEENDE KREDIETEN :
Toestand op 1 October 1954.

	Crédits consentis par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie — <i>Kredieten verleend door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid</i>		Crédits consentis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel — <i>Kredieten verleend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet</i>	
	Nombre — <i>Getal</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	Nombre — <i>Getal</i>	Montant — <i>Bedrag</i>
Garantie de l'Etat uniquement. — <i>Staatswaarborg alleen.</i>	6	88.500.000	1	1.000.000
Garantie de l'Etat et taux d'intérêt réduit. — <i>Staats- waarborg en verlaagde rentevoet</i>	33	485.750.000	18	14.106.000
Taux d'intérêt réduit uniquement. — <i>Verlaagde rentevoet alleen</i>	40	1.178.045.000	10	7.724.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	79	1.752.295.000	29	22.830.000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	1.775.125.000			

B. — RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES CRÉDITS
ACCORDÉS : Situation au 1^{er} octobre 1954.

B. — AARDRIJKSKUNDIGE INDELING VAN DE VER-
LEENDE KREDIETEN : Toestand op 1 Octo-
ber 1954.

*Crédits consentis
par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.*

*Kredieten verleend door de Nationale Maatschappij
voor Krediet aan de Nijverheid.*

(En milliers de francs).

(In duizenden franken).

PROVINCES — <i>PROVINCIES</i>	Taux réduit plus garantie de l'Etat — <i>Verlaagde rentevoet en Staatswaarborg</i>		Garantie de l'Etat uniquement — <i>Staatswaarborg alleen</i>		Taux réduit uniquement — <i>Verlaagde rentevoet alleen</i>	
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	7	242.650	2	57.500	9	153.600
Brabant. — <i>Brabant</i>	5	138.950	1	4.500	8	138.500
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	5	17.050	—	—	4	85.500
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	5	16.725	1	25.000	9	61.945
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	5	18.475	—	—	5	478.000
Limbourg. — <i>Limburg</i>	1	2.900	—	—	—	—
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	—	—	1	500	—	—
Namur. — <i>Namen</i>	1	5.000	—	—	1	5.000
Liège. — <i>Luik</i>	4	44.000	1	1.000	4	255.500
Royaume. — <i>Het Rijk</i>	33	485.750	6	88.500	40	1.178.045
Brabant. — <i>Brabant</i>	5	138.950	1	4.500	8	138.500
Provinces flamandes. — <i>Vlaamse provincies</i>	18	279.325	3	82.500	22	301.045
Provinces wallonnes. — <i>Waalse provincies</i>	10	67.475	2	1.500	10	738.500

La répartition géographique des crédits consentis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel est en élaboration.

C. — RÉPARTITION DES CRÉDITS PAR GRANDS SECTEURS INDUSTRIELS : Situation au 1^{er} octobre 1954.

1^o Crédits consentis
par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

(En milliers de francs).

De aardrijkskundige indeling van de kredieten verleend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet is in voorbereiding.

C. — INDELING VAN DE KREDIETEN VOLGENS DE GROTE INDUSTRIESECTOREN : Toestand op 1 October 1954.

1^o Kredieten verleend door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

(In duizendtallen franken).

SECTEURS. — SECTOREN	Garantie de l'Etat plus taux réduit — Staatswaarborg en verlaagde rentevoet		Garantie de l'Etat uniquement — Staatswaarborg alleen		Taux réduit uniquement — Verlaagde rentevoet alleen	
Métallurgie. — <i>Metaalnijverheid</i>	2	10.400	—	—	1	60.000
Fabrications métalliques. — <i>Metaalproducten</i> .	5	30.100	3	35.000	14	868.700
Industries chimiques. — <i>Scheikundige nijverheid</i> .	4	229.400	1	27.500	7	93.500
Industries textiles. — <i>Textielindustrie</i>	7	24.575	1	1.000	6	61.400
Industries diverses. — <i>Verskillende industrieën</i> .	8	32.875	1	25.000	7	72.200
Industries alimentaires. — <i>Voedingsnijverheid</i> .	5	11.250	—	—	5	14.395
Autres. — <i>Andere</i>	2	147.150	—	—	(1) 1	7.850
	33	485.750	6	88.500	40	1.178.045

(1) Le crédit est déjà mentionné dans la colonne « garantie de l'Etat plus taux réduit ». Une partie du crédit comporte en effet le taux réduit seulement.
Het krediet is reeds vermeld in de kolom « Staatswaarborg en verlaagde rentevoet ». Een gedeelte van het krediet omvat immers de verlaagde rentevoet alleen.

2^o Crédits consentis
par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel.

(En milliers de francs).

2^o Kredieten verleend
door de Nationale Kas voor Beroepskrediet.

(In duizendtallen franken).

SECTEURS. — SECTOREN	Garantie de l'Etat plus taux réduit — Staatswaarborg en verlaagde rentevoet		Garantie de l'Etat uniquement — Staatswaarborg alleen		Taux réduit uniquement — Verlaagde rentevoet alleen	
Fabrications métalliques. — <i>Metaalproducten</i> .	4	2.875	—	—	1	300
Industries textiles. — <i>Textielindustrie</i>	5	3.915	—	—	1	800
Industries diverses. — <i>Verskillende industrieën</i> .	6	6.416	1	1.000	5	4.024
Industries alimentaires. — <i>Voedingsnijverheid</i> .	2	800	—	—	3	2.600
Autres. — <i>Andere</i>	1	100	—	—	—	—
	18	14.106	1	1.000	10	7.724

Ainsi qu'il ressort des tableaux ci-dessus, des crédits pour un montant total de 1.775.125.000 fr. ont été consentis depuis le 17 octobre 1953, date de mise en application de la loi, dont :

89.500.000 francs avec garantie de l'Etat uniquement;

499.856.000 francs avec garantie de l'Etat plus taux réduit;

1.185.769.000 francs avec taux réduit uniquement.

Il apparaît nettement qu'un usage large de cette législation a été fait jusqu'à présent et que l'on puisse s'attendre dans l'avenir à un intérêt considérable de l'industrie.

Loi du 1^{er} juillet 1954, accordant des dégrèvements fiscaux pour les investissements poursuivis dans le cadre de cette législation.

Cette loi est trop récente pour qu'on puisse tirer des conclusions quant à son efficacité.

Projet de loi concernant l'aide à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

Le projet de loi est approuvé par le Gouvernement et soumis au Conseil d'Etat. Il s'agit en l'occurrence de mesures particulières pour favoriser la création de moyennes et petites entreprises.

Pas mal de petites entreprises hésitent à démarrer lorsqu'il leur manque au départ le bâtiment dans lequel elles pourraient s'installer.

Ce projet prévoit l'octroi de prêts et pour les entreprises plus petites, l'octroi de subventions.

Des crédits à taux d'intérêt réduit permettraient aux intéressés d'acquérir l'outillage indispensable.

Des dégrèvements fiscaux, soit ceux existant en vertu de la loi du 1^{er} juillet 1954, soit d'autres, pourraient aussi aider les industriels moyens et petits. La création de « parcs » industriels » sera aussi envisagée.

Il est certain que pas mal de produits que nous achetons à l'étranger, pourraient être fabriqués en Belgique.

Ces mesures, pense le Gouvernement, pourraient susciter des initiatives et contribuer à la résorption du chômage.

Il n'est pas possible de commencer ces opérations par des avances de trésorerie. Le Parlement sera donc consulté incessamment.

Industries anciennes.

Les besoins ont été demandés aux intéressés qui n'ont donné que des réponses très vagues; il est donc fort malaisé d'avoir une vue exacte des besoins des industries anciennes.

Zoals uit bovenstaande tabellen blijkt, zijn sinds 17 November 1953, de datum waarop de wet van toepassing werd, kredieten toegestaan een voor totaal van 1.775.125.000 frank, waarvan :

89.500.000 frank met Staatswaarborg alleen;

499.856.000 frank met Staatswaarborg en tevens verlaagde rentevoet;

1.185.769.000 frank tegen verlaagde rentevoet alleen.

Het is duidelijk dat tot dusver ruim gebruik is gemaakt van deze wetgeving, en het schijnt dat in de toekomst een grote belangstelling van de industrie te verwachten is.

Wet van 1 Juli 1954 tot invoering van fiscale ontheffingen voor de investeringen in het kader van deze wetgeving.

Deze wet is nog van te recente datum dan dat het mogelijk zou zijn conclusies te trekken in verband met de haar uitwerking.

Wetsontwerp betreffende de hulpverlening bij de oprichting of de aankoop van industriële gebouwen met het oog op de economische expansie en de bestrijding van de werkloosheid.

Het wetsontwerp is door de Regering goedgekeurd en aan de Raad van State voorgelegd. Het betreft hier bijzondere maatregelen ter bevordering van de oprichting van kleine en middelgrote ondernemingen.

Heel wat kleine ondernemingen aarzelen van wal te steken, wanneer zij bij de aanvang niet beschikken over een gebouw om zich te installeren.

Dit ontwerp voorziet in leningen en, voor de kleinere ondernemingen, in subsidies.

Kredieten met verlaagde rentevoet zouden de betrokkenen in staat stellen om de noodzakelijke outillering aan te schaffen.

Ook fiscale ontheffingen, hetzij op grond van de wet van 1 Juli 1954, hetzij anderszins, zouden de kleine en middelgrote bedrijven kunnen helpen. De oprichting van « industrieparken » zal eveneens overwogen worden.

Zeker is, dat tal van producten welke thans in het buitenland worden aangekocht, in België voortgebracht zouden kunnen worden.

Deze maatregelen, zo denkt de Regering, zouden initiatieven kunnen uitlokken en tot de bestrijding van de werkloosheid bijdragen.

Het is niet mogelijk deze verrichtingen aan te vangen met Thesaurievoorschotten. Het Parlement zal dus eerlang geraadpleegd worden.

Oude industrieën.

Een opgave van de behoeften werd aan de betrokkenen gevraagd, doch de antwoorden waren zeer vaag; het valt dus uiterst moeilijk, een juist inzicht te hebben in de behoeften van de oude industrieën.

Il semble d'après les récentes évaluations du Département, que les investissements industriels bruts se chiffraient à environ 14 % de l'immobilisé.

Ce chiffre peut-il être considéré comme suffisant ?

Si l'on estime qu'il y a nécessité d'accroître la productivité et les possibilités d'occupation permanente de la main-d'œuvre, on peut penser qu'il est en dessous des besoins réels.

On constate que les textiles, le verre, les peaux et cuirs, le bois, le tabac et l'alimentation sont en dessous du chiffre cité ci-dessus; tandis que les fabrications métalliques et la chimie (y compris le pétrole) sont au-dessus.

Un accroissement du rythme des investissements serait de nature à réduire les prix de revient.

Industries nouvelles.

On peut citer comme industries nouvelles :

Appareils Electro-ménagers :

Avant-guerre, cette industrie était quasi inexistante. A l'heure actuelle, environ 125 firmes fabriquent ces appareils, dont 5 sont spécialisées dans l'habillage et le montage d'armoires frigorifiques. Une firme fabrique des cuisinières électriques.

Quelque 120 autres firmes fabriquent d'autres appareils électro-ménagers, dont une centaine sont spécialisées dans la fabrication des lessiveuses et des essoreuses. Les autres fabriquent des radiateurs, réchauds, bouilloires, fours, fers à repasser, gaufriers, cireuses électriques, aspirateurs, etc. On peut conclure que cette industrie inexistante en 1939, s'est normalement développée.

Produits du nylon :

Cette fabrication a progressé et suffit aux besoins de la consommation intérieure. Elle est armée pour lutter efficacement contre une concurrence normale des fabrications étrangères.

Matières plastiques :

Un certain nombre de firmes fabriquent des matières plastiques. La production pour 1954 s'élèvera à 8.000 tonnes.

On compte aussi quelques usines qui font uniquement la transformation des matières plastiques et fabriquent des articles ménagers, des gaines et tubes, des couvre-parquets, des revêtements, du cuir artificiel, etc.

Ces usines sont réparties dans tout le pays.

Outils pour l'Industrie textile :

a) Machines textiles :

35 firmes fabriquent des machines textiles :

- machines de préparation à la filature;
- machines de filature et de retordage;
- machines complémentaires à la filature et préparatoires au tissage;

Volgens recente ramingen van het Departement schijnen de industriële beleggingen bruto ongeveer 14 % van de vastgelegde middelen te belopen.

Kan dit cijfer als voldoende beschouwd worden ?

Indien een opvoering van en een blijvende tewerkstelling voor de arbeidskrachten noodzakelijk worden geacht, kan men zeggen dat het beneden de werkelijke behoeften ligt.

Men bemerkt dat textiel, glas, huiden en leder, hout, tabak en voedingswaren onder dat cijfer blijven; terwijl de metaalverwerkende industrieën en de scheikundige nijverheid (met inbegrip van petroleum) hoger gaan.

Een versnelling van het tempo der beleggingen zou de kostprijzen kunnen doen dalen.

Nieuwe industrieën.

Aan nieuwe industrieën hebben wij :

Electrische huishoudapparaten :

Vóór de oorlog bestond deze industrie zo goed als niet. Thans worden deze apparaten vervaardigd door ongeveer 125 firma's, waarvan 5 gespecialiseerd in het bekleden en monteren van koelkasten. Een Belgische firma bouwt electrische fornuizen.

Een 120-tal andere firma's vervaardigen andere electrische huishoudapparaten; circa honderd er van zijn gespecialiseerd in de productie van was- en droogmachines. De andere fabriceren radiatoren, komforen, keteltjes, ovens, strijkijzers, wafelijzers, electrische boenmachines, stofzuigers, enz. Tot besluit mogen wij zeggen dat deze nijverheidstak, die in 1939 niet bestond, normaal tot ontwikkeling is gekomen.

Nylonproducten :

Deze productietak heeft vorderingen gemaakt en voorziet geheel in de behoeften van het binnenlands verbruik. Hij is gewapend om met goed gevolg aan de normale concurrentie van de buitenlandse fabrikaten te weerstaan.

Plastische stoffen :

Een aantal firma's vervaardigen plastische stoffen. De voortbrenging bedraagt voor 1954 : 8.000 ton.

Voorts zijn er enkele fabrieken die de plastische stoffen slechts bewerken en huishoudartikelen, foedralen en buizen, parket- en andere bekleding, kunstleder, enz., voortbrengen.

Deze fabrieken zijn over het gehele land verspreid.

Werktuigen voor de Textielindustrie :

a) Textielmachines :

35 firma's vervaardigen textielmachines :

- vóórspinmachines;
- spin- en twijnmachines;
- naspin- en vóórweefmachines;

- machines de tissage;
- machines de teinture et d'apprêt;
- machines de bonneterie;
- machines pour le jute, le chanvre et le lin;
- machines à tresser, etc.

b) Matériel connexe :

27 firmes environ fabriquent des garnitures de cardes et certains accessoires de machines textiles.

Machines utilisées en Imprimerie :

Avant la guerre, l'activité se bornait à la réparation et à l'entretien des machines.

Depuis lors, certaines firmes fabriquent des :

- massiquots;
- cisailles pour le carton;
- découpeuses à l'emporte-pièce;
- presses à satiner;
- perforeuses;

Une firme fabrique des pédales, des presses off-set et des presses à épreuves.

Nationalisations.

Il existe dans l'opinion publique une méfiance vis-à-vis des exploitations publiques, peut-être à cause d'un manque de renseignements précis sur les résultats des industries nationalisées. Qu'on le veuille ou non la question est posée et le débat ouvert. Un commissaire propose la création d'une Commission tripartite pour étudier le problème et faire rapport sur les nationalisations en France, en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas.

Conseil National de la Coopération.

La proposition instituant le Conseil National de la coopération, votée à la Chambre le 22 novembre 1951 a été examinée par la Commission des Affaires Économiques du Sénat et rapportée le 19 novembre 1953. Des amendements présentés par le Gouvernement en séance publique, et qui consistaient à introduire les coopératives agricoles dans un secteur de ce Conseil National en supprimant les critères admis pour les vraies coopératives, ont fait que le projet a été renvoyé en Commission pour un nouvel examen.

La Commission, a décidé de reprendre cet examen le plus tôt possible.

Commissaires-reviseurs.

La loi du 19 décembre 1953 a modifié le régime de surveillance des sociétés.

Les commissaires-reviseurs doivent être choisis parmi les membres de l'Institut des Reviseurs d'entreprises.

- weefgetouwen;
- verf- en appreteermachines;
- bonneteriemachines;
- jute-, hennep- en vlasmachines;
- vlechtmachines, enz.

b) Bijbehorend materieel :

Circa 27 firma's vervaardigen kaardgarnituren en sommige onderdelen van textielmachines.

Drukkerijmachines :

Vóór de oorlog was de activiteit beperkt tot het herstel en het onderhoud van de machines.

Sindsdien fabriceren sommige firma's :

- snijmachines;
- kartonscharen;
- uitkapmachines;
- satineerpersen;
- perforeertoestellen.

Een firma produceert degelpersen, offsetpersen en proevenpersen.

Nationalisaties

De openbare mening staat wantrouwig tegenover de openbare bedrijven, wellicht door gebrek aan juiste inlichtingen over de uitkomsten van de genationaliseerde industrieën. Hoe dan ook, de vraag is gesteld en het debat geopend. Een commissielid stelt een driepartijencommissie voor om het probleem te bestuderen en verslag uit te brengen over de nationalisaties in Frankrijk, Groot-Brittannië en Nederland.

Nationale Raad voor de Coöperatie.

Het voorstel tot instelling van de Nationale Raad voor de Coöperatie, dat op 22 November 1951 door de Kamer werd goedgekeurd, is door de Senaatscommissie van Economische Zaken behandeld en op 19 November 1953 gerapporteerd. Daar de Regering ter openbare vergadering amendementen heeft ingediend om de landbouwcoöperaties in een sector van die Nationale Raad op te nemen, met weglating van de criteria voor de ware coöperaties, is het ontwerp voor nader onderzoek naar de Commissie verwezen.

De Commissie heeft besloten dit onderzoek zo spoedig mogelijk te hervatten.

Commissarissen-revisoren.

De wet van 19 December 1953 heeft het controlestelsel van de vennootschappen gewijzigd.

De commissarissen-revisoren moeten gekozen worden onder de leden van het Instituut der Bedrijfs-revisoren.

Par cette modification, le législateur a voulu assurer un meilleur contrôle de la gestion des sociétés qui font appel à l'épargne publique.

Des faits récents ont provoqué de grosses difficultés à certaines sociétés; il en est résulté des conséquences malheureuses pour l'épargne et pour les travailleurs. Certains membres de la Commission estiment qu'il serait souhaitable que la mesure dont il est question ci-dessus soit d'application pour toutes les sociétés ayant une certaine importance et dont la déconfiture pourrait porter préjudice à l'économie du pays.

Institut des reviseurs d'entreprises.

La loi du 22 juillet 1953 a créé l'Institut des Réviseurs d'entreprises. Elle stipule (art. 10) que « les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Institut, sa discipline, et la réalisation de son objet sont établis, modifiés ou complétés par arrêté royal, sur proposition ou après avis du Conseil de l'Institut ». Elle fait connaître que le Conseil Provisoire est nommé par arrêté royal dans les deux mois qui suivront la publication de la loi, et que dans les six mois qui suivront sa désignation, il proposera au Roi les textes d'un règlement d'ordre intérieur, de stage et de discipline.

L'article 31 ajoute que pendant les quatre premières années, l'admission des membres est confiée à une Commission d'agrément, nommée par arrêté royal dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la loi.

Le délai prévu pour l'installation du Conseil Provisoire a donc été largement dépassé, puisqu'il n'a été nommé que par l'arrêté royal du 24 novembre 1953 (publié au *Moniteur* du 29 novembre 1953) et installé le 1^{er} avril 1954.

Ce délai est plus largement dépassé encore en ce qui concerne l'installation de la Commission d'agrément, dont le projet d'arrêté royal fixant les modalités de fonctionnement est à l'examen.

Mais le renouvellement des Conseils d'Entreprises est en cours et ils peuvent, à la demande des représentants ouvriers, faire appel au concours d'un reviseur. Il est donc extrêmement urgent que la Commission d'Agrément fonctionne et puisse agréer tout de suite des membres en qualité de reviseurs d'entreprise.

Enregistrement comptable.

Les propositions de loi en cette matière, déposées au Sénat, sont devenues caduques à la suite de la dissolution. L'enregistrement comptable était considéré comme complémentaire à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. Il peut également s'agir d'une loi portant modification quant à la tenue des livres auxquels sont astreints les commerçants. La Commission a procédé, il y a

Met die wijziging heeft de wetgever een betere controle betracht op het beheer der vennootschappen, welke een beroep op openbare spaargelden doen.

Recente gebeurtenissen hebben aan sommige vennootschappen zware moeilijkheden berokkend; hieruit zijn ongelukkige gevolgen ontstaan voor spaarders en werknemers. Sommige commissieleden achten het wenselijk dat de hierboven vermelde maatregel zou toegepast worden op alle grotere maatschappijen, waarvan het bankroet 's Lands economie schade kan berokkenen.

Instituut der bedrijfsrevisoren.

De wet van 22 Juli 1953 heeft het Instituut der Bedrijfsrevisoren ingesteld. Zij bepaalt (art. 10) dat « de noodzakelijke reglementen om de werking en de tucht van het Instituut, alsmede de verwezenlijking van zijn doel, op voorstel of na advies van de Raad van het Instituut bij koninklijk besluit worden vastgesteld, gewijzigd of aangevuld ». Zij bepaalt verder dat de Voorlopige Raad binnen twee maanden na de inwerkingtreding van de wet bij koninklijk besluit wordt benoemd en dat hij, binnen zes maanden na zijn aanstelling, de teksten van het huishoudelijk, stage- en tuchtreglement aan de Koning voorlegt.

Artikel 31 voegt er aan toe, dat tijdens de eerste vier jaren de toelating der leden toevertrouwd wordt aan een Aanvaardingscommissie, welke binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet bij koninklijk besluit wordt ingesteld.

De gestelde termijn voor de installatie van de Voorlopige Raad is dus ver overschreden, vermits deze pas bij koninklijk besluit van 24 November 1953 (*Staatsblad* van 29 November 1953), werd benoemd en eerst op 1 April 1954 werd geïnstalleerd.

Die termijn is nog verder overschreden inzake de installatie van de Aanvaardingscommissie, waarvoor een ontwerp van koninklijk besluit met de werkingsmodaliteiten in onderzoek is.

Doch de hernieuwing van de Bedrijfsraden is aan de gang en op verzoek van de arbeidersvertegenwoordigers kunnen zij de medewerking van een revisor inroepen. Het is dus tijd dat de Aanvaardingscommissie begint te werken en onmiddellijk leden als bedrijfsrevisor kan toelaten.

Boekhouding in de onderneming.

De wetsvoorstellen, dienaangaande bij de Senaat ingediend, zijn ingevolge de ontbinding vervallen. De boekhouding in de ondernemingen werd beschouwd als aanvulling van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. Ze brengt misschien ook wijziging in de eigenlijke boekhoudingsmethoden van de handelaars. Lang geleden reeds heeft de Commissie die voorstel-

longtemps déjà, à un examen partiel de ces propositions. Les commissaires pensent que cet examen pourrait être repris.

Conseils professionnels.

Chimie. — Le Conseil Professionnel de la Chimie n'a pas encore été créé quoiqu'on en ait beaucoup discuté. Il s'agissait de savoir si la distribution y serait représentée. Des délégués ont protesté contre cette représentation, arguant que de cette manière, il y aurait dans ce Conseil Professionnel la présence de délégués de concurrents étrangers.

La question devrait être revue d'urgence.

Distribution. — Il y a un malaise dans la distribution. L'étude, dans ce domaine n'en est encore qu'à son début. La question du trop grand nombre de commerçants, par exemple, est très controversée. Il manque des statistiques à ce sujet. Le Registre Central du Commerce peut porter remède à cette situation.

De toute façon, il semble que le plein emploi constituerait une première mesure quant à l'assainissement de ce secteur.

Faut-il donc, dès maintenant, créer le Conseil Professionnel de la Distribution, ou bien ne serait-ce pas mieux d'étudier ce problème dans un organisme indépendant.

Le Gouvernement ne perd pas de vue ce problème de toute première importance ; il sera étudié en collaboration avec le Ministère des Classes Moyennes.

Le revenu national.

L'arrêté du Régent du 18 janvier 1949 et les arrêtés modificatifs en date du 20 avril 1949 et 18 juin 1951 ont organisé la collaboration des différents organes et services publics ou privés intéressés au calcul du revenu national.

La Commission est composée :

- 1^o de quatre délégués du Conseil supérieur de Statistique;
- 2^o de quatre délégués des organisations les plus représentatives des employeurs;
- 3^o de quatre délégués des organisations les plus représentatives des travailleurs.

L'arrêté royal du 24 août 1954 a désigné en plus un délégué de l'Institut de Sociologie Solvay.

Votre Commission a souhaité, comme elle l'a fait à plusieurs reprises déjà, que la Commission du revenu national puisse conclure rapidement ses travaux.

Contrôle des assurances.

Un membre de la Commission a demandé où en était le projet de loi relatif au contrôle des entreprises privées d'assurance. M. le Ministre a répondu que ce projet était toujours à l'examen au Conseil d'Etat.

len gedeeltelijk onderzocht. De commissieleden menen dat dit onderzoek hervat zou kunnen worden.

Bedrijfsraden.

Scheikunde. — De Bedrijfsraad voor Scheikunde is nog niet ingesteld, hoewel er reeds veel over is gesproken. Het kwam er op aan te weten of ook de distributie er in vertegenwoordigd zou zijn. Sommige afgevaardigden zijn hiertegen opgekomen omdat dan in die bedrijfsraad vertegenwoordigers van buitenlandse concurrenten zouden zetelen.

Die kwestie zou ter spoedigste herzien moeten worden.

Verdeling. — In de distributie heerst een zeker ongenoegen. Op dat gebied is de studie nog maar pas begonnen. Het vraagstuk van het buitensporig aantal handelaars bv. is zeer omstreken. Er zijn geen statistische gegevens voorhanden. Het Centraal Handelsregister kan die toestand verhelpen.

In elk geval, de volledige tewerkstelling kan blijkbaar als een eerste maatregel tot sanering van die sector in aanmerking komen.

Moet de Bedrijfsraad voor de Distributie nu reeds ingesteld worden of is het niet verkieslijk dit vraagstuk in een onafhankelijk lichaam te bestuderen ?

De Regering verliest dit probleem van het allerhoogste gewicht niet uit het oog; het zal in samenwerking met het Ministerie van de Middenstand bestudeerd worden.

Het nationaal inkomen.

Het Regentsbesluit van 18 Januari 1949 en de wijzigingsbesluiten dd. 20 April 1949 en 18 Juni 1951 regelen de samenwerking van de verschillende organen en openbare of private diensten, die betrokken zijn bij de berekening van het nationaal inkomen.

De Commissie is samengesteld uit :

- 1^o vier afgevaardigden van de Hoge Raad voor de Statistiek;
- 2^o vier afgevaardigden van de meest representatieve werkgeversorganisaties;
- 3^o vier afgevaardigden van de meest representatieve werknemersorganisaties.

Het koninklijk besluit van 24 Augustus 1954 heeft bovendien een afgevaardigde van het Instituut voor Sociologie Solvay aangewezen.

Uw Commissie heeft, zoals zij reeds bij herhaling deed, de wens uitgesproken dat de Commissie van het Nationaal Inkomen spoedig haar werkzaamheden zou besluiten.

Contrôle op de verzekeringen.

Een lid van de Commissie wilde weten hoever het staat met het wetsontwerp betreffende de contrôle op de private verzekeringsondernemingen. De Minister heeft geantwoord dat dit ontwerp nog steeds in studie is bij de Raad van State.

Nouveau régime de la taxe de transmission à l'importation aux Pays-Bas.

La taxe perçue actuellement à l'importation est de 5 % quand il s'agit de l'importation pour le compte d'un non-particulier, de 4 % quand il s'agit d'un particulier et de 10 ou 15 % pour les marchandises soumises à des taux spéciaux. Cette loi laisse cependant la possibilité d'augmenter le taux de la taxe jusqu'à un maximum de 3 % en vue de neutraliser la concurrence de produits étrangers. Le nouveau projet prévoit que le taux maximum d'augmentation de la taxe sera de 7 %.

En Belgique aussi, une loi du 16 juin 1932 autorise le Gouvernement à majorer dans certaines limites (4,5 % pour produits et objets demi-finis, 9 % pour produits et objets finis) le taux de la taxe à l'importation. Il a été fait usage de cette possibilité dans les arrêtés royaux du 11 mars 1953 et du 16 septembre 1954, sans toutefois dépasser le taux de 5 %.

Dans l'état actuel des accords de Benelux, les Gouvernements sont en droit de prendre des mesures autonomes en matière de taxe de transmission. Le Protocole des conversations des 2 et 3 mai 1947 a uniquement prévu que « toute modification importante à la législation des accises et de la taxe de transmission dans l'un des trois pays fera l'objet d'une consultation préalable du Conseil administratif des Douanes. »

Dans l'ensemble, il ne semble pas que cette modification de la taxe de transmission aux Pays-Bas puisse modifier la position concurrentielle des produits belges sur le marché néerlandais.

Intégration économique.

Benelux :

Le Gouvernement a signé un accord relatif à la politique commerciale commune ainsi que l'accord relatif à la circulation des capitaux.

Il a aussi décidé de commencer la mise en application du protocole d'unification des droits d'accises. Ceux relatifs à la bière entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1956. A ce dernier point de vue, un groupe de travail étudie les mesures à prendre pour éviter les difficultés au moment de la mise en vigueur de l'accord.

Des difficultés subsistent en ce qui concerne les 22 secteurs qui ont fait l'objet de négociations en vertu du Protocole de La Haye du 24 juillet 1953; même situation pour la modification du Protocole agricole et pour l'unification du régime d'adjudications de travaux et de fournitures. Les Ministres des Travaux Publics des trois pays intéressés se rencontreront prochainement à ce sujet.

Nieuwe regeling inzake omzetbelasting op de invoer in Nederland.

De belasting, die thans op de invoer wordt geheven, bedraagt 5 %, wanneer het gaat om invoer voor rekening van een niet-particulier, 4 %, wanneer het een particulier betreft, en 10 of 15 % voor goederen waarvoor speciale percentages gelden. Toch laat die wet de mogelijkheid open de belastingvoet met ten hoogste 3 % te verhogen om de concurrentie van buitenlandse producten onschadelijk te maken. Volgens het nieuwe ontwerp mag de belasting met ten hoogste 7 % worden verhoogd.

Ook in België heeft een wet van 16 Juni 1932 de Regering gemachtigd het percentage van de invoerbelasting binnen bepaalde perken te verhogen (4,5 % voor halfafgewerkte producten en voorwerpen, 9 % voor afgewerkte producten en voorwerpen). Van die mogelijkheid is in de koninklijke besluiten van 11 Maart 1953 en 16 September 1954 gebruik gemaakt, echter zonder 6 % te overschrijden.

In de huidige stand der Benelux-akkoorden hebben de betrokken Regeringen het recht om op het gebied der overdrachtsbelasting autonome maatregelen te treffen. In het Protocol der op 2 en 3 Mei 1947 gevoerde besprekingen staat enkel dat « voor iedere belangrijke wijziging in de wetgeving op het accijns en de overdrachtsbelasting in een der drie landen eerst het advies van de Administratieve Raad van Douanen zal worden ingewonnen ».

In haar geheel gezien schijnt die wijziging van de omzetbelasting in Nederland geen verandering te kunnen brengen in de concurrentiële positie van de Belgische producten op de Nederlandse markt.

Economische integratie.

Benelux :

De Regering heeft een akkoord betreffende de gemeenschappelijke handelspolitiek en de overeenkomst betreffende het kapitaalverkeer ondertekend.

Voorts heeft zij besloten een aanvang te maken met de toepassing van het Protocol van eenmaking van de accijnsrechten. De Protocols betreffende het bier treden 1 Januari 1956 in werking. In verband met laatstgenoemd punt is een werkgroep bezig maatregelen te onderzoeken ten voorkoming van moeilijkheden bij de inwerkingtreding van het akkoord.

Er zijn nog steeds moeilijkheden in verband met de 22 sectoren waarover op grond van het Protocol van Den Haag van 24 Juli 1953 onderhandelingen werden gevoerd; dit is ook het geval met de wijziging van het Landbouwprotocol en met de eenmaking van de regelen inzake aanbesteding van werken en leveranties. De Ministers van Openbare Werken van de drie betrokken landen zullen eerlang bijeenkomen om dat punt te bespreken.

La réalisation du Benelux est trop lente. Une cause du retard constaté dans sa réalisation est le fait qu'aucune autorité n'est compétente pour trancher les litiges. En ce qui concerne le Conseil Consultatif Parlementaire, les opinions sont divergentes.

La Belgique voudrait que ce Conseil ait un droit d'initiative, la Hollande voudrait au contraire qu'il ne pût délibérer que sur des questions qui lui seraient soumises par les Gouvernements.

La question est toujours à l'étude et celle-ci sera poursuivie avec diligence.

La C. E. C. A.

Des progrès ont été réalisés dans la C.E.C.A. Le Gouvernement a poursuivi résolument une politique d'affermissement du marché commun. Il a insisté notamment pour l'ouverture du marché des aciers spéciaux, ouverture qui s'est faite le 1^{er} août dernier.

La libre circulation de la main-d'œuvre dans les six pays est un fait acquis.

Des négociations sont en cours pour l'unification des conditions de transports.

Le Gouvernement britannique et la Haute Autorité étudient la possibilité de créer entre eux le cadre d'une coopération active.

L'annonce de la démission du Président Monnet a provoqué un certain étonnement. La durée du mandat des membres de la Haute Autorité est de six ans, mais les fonctions de président et de vice-président sont renouvelables tous les deux ans. Les six pays associés insisteront pour que le Président Monnet demeure en fonction, surtout à l'heure présente où il semble que les conversations européennes soient dans une impasse.

Accords économiques occidentaux.

L'annonce d'accords économiques entre la France et l'Allemagne cause des inquiétudes et des réactions. Nous avons depuis peu obtenu des informations qui peuvent nous rassurer, plus ou moins; en effet, les pays du Bénélux ne seront pas exclus des négociations.

Ces projets d'accords économiques nous intéressent au plus haut point ainsi que le projet de canalisation de la Moselle.

Les Ministres du Bénélux seront attentifs à l'évolution de ce problème.

Exportations belges par rapport à la production.

En cette matière, les chiffres les plus divers peuvent être avancés. Il est, en effet, souvent question de pourcentages différents : 25 %, 30 %, même 40 %.

Benelux komt te langzaam tot stand. Een der oorzaken hiervan is hierin gelegen dat geen enkele overheid bevoegd is om geschillen te beslechten. Met betrekking tot de Parlementaire Raad van advies lopen de meningen uiteen.

België zou willen dat die Raad initiatieven mag nemen, terwijl hij naar het verlangen van Nederland enkel zou mogen beraadslagen over aangelegenheden, die de Regeringen hem voorleggen.

Dit punt is nog steeds in studie en deze zal ijverig worden voortgezet.

De E. G. K. S.

De E.G.K.S. heeft vorderingen gemaakt. De Regering heeft met vastberadenheid een beleid van versteviging van de gemeenschappelijke markt gevoerd. Zij heeft inzonderheid aangedrongen op het openen van de markt voor speciaal staal wat dan op 1 Augustus jl. werkelijkheid is geworden.

Het vrij verkeer der werkrachten in de zes landen is thans een voldongen feit.

Voor de eenmaking van de voorwaarden van vervoer zijn onderhandelingen aan de gang.

De Britse Regering en de Hoge Autoriteit beraamen middelen om de grondslag voor een actieve samenwerking te leggen.

Het ontslag van de h. Monnet als voorzitter heeft enige verwondering gewekt. Het mandaat der leden van de Hoge Autoriteit duurt zes jaar, maar het ambt van voorzitter en ondervoorzitter kan om de twee jaar worden vernieuwd. De zes aangesloten landen zullen er op aandringen dat de h. Monnet als voorzitter aanblijft, vooral nu de besprekingen over Europa in het slop schijnen te zijn geraakt.

Economische accoorden in het Westen.

De aankondiging van economische accoorden tussen Frankrijk en Duitsland heeft bezorgdheid gewekt en reacties uitgelokt. Sedert kort hebben wij min of meer geruststellende berichten ontvangen; de Benelux-landen zullen namelijk bij de onderhandelingen niet worden uitgesloten.

De ontworpen economische accoorden, evenals trouwens het plan tot kanalisering van de Moezel, zijn voor ons van het grootste belang.

De Ministers van Benelux zullen de evolutie van het probleem aandachtig volgen.

Verhouding tussen de Belgische uitvoer en de productie.

In dit verband kunnen de meest uiteenlopende cijfers worden genoemd. Er worden inderdaad vaak verschillende percentages opgegeven : 25 %, 30 %, zelfs 40 %.

Contrairement à ce qu'on pourrait penser, la notion « part de la production nationale exportée » n'est pas simple. La réalité est complexe et si la documentation statistique est incomplète, on peut aboutir à des résultats divers. Il y a des différences optiques possibles et les estimations globales qui pourraient être avancées doivent être accueillies avec beaucoup de réserve.

Si on disposait des éléments nécessaires, les seules évaluations précises qu'on pourrait donner, seraient celles de la proportion, par secteur ou sous-secteur homogène, de la production ou des ventes qui est directement exportée.

Questions budgétaires.

Le total du budget pour 1954,
s'élevait à fr. 1.527.520.000,—
(Doc. Sénat n° 5-XIV, session
de 1953-1954).

Budget des Classes Moyennes 69.383.700,—

Montant du budget Affaires Eco-
nomiques pour 1954 fr. 1.458.136.300,—

A ce dernier montant, il faut ajouter :

Amendement n° 216 du 23 fé-
vrier 1953 (Doc. Sénat, session
de 1953-1954) fr. 150.000,—

Amendements n° 42 du 14 juin
1954 (Doc. Sénat, session extra-
ordinaire de 1954). 781.700,—

Projet crédits supplémentaires du
1^{er} octobre 1954 (Doc. du Sénat
n° 93, session extraordinaire
de 1954). 46.867.000,—

Fr. 1.505.935.000,—

Réductions relatives au docu-
ment ci-dessus (n° 93) . fr. 8.350.000,—

Fr. 1.497.585.000,—

chiffre repris au budget pour 1955
à la colonne : montant des cré-
dits sollicités pour l'exercice
1954.

Le montant des crédits sollicités
pour 1955 est de fr. 1.429.747.000,—
soit comparativement aux cré-
dits pour 1954, une diminution
de 67.838.000 francs, diminu-
tion qui se justifie par une aug-
mentation de 4.193.000 francs
pour le chapitre I et des dimi-
nutions de 70.260.000 francs
pour le chapitre II, de 120.000 f.
pour le chapitre III et de
1.651.000 francs pour le chapi-
tre IV.

Het begrip « voor uitvoer bestemd gedeelte van de nationale productie » is niet zo eenvoudig als men wel zou kunnen denken. De werkelijkheid is ingewikkeld, en als het statistisch materiaal onvolledig is, komt men tot uiteenlopende resultaten. De gezichtspunten kunnen verschillen, en de globale ramingen die eventueel naar voren worden gebracht, moeten zeer omzichtig behandeld worden.

Zelfs als men over alle vereiste gegevens beschikt, kan men nog geen nauwkeurige ramingen maken, behalve wat de verhouding van de rechtstreekse uitvoer tot de gezamenlijke productie of verkoop per homogene sector of sector-onderdeel betreft.

Begrotingsaangelegenheden.

De begroting voor 1954 bedroeg
in totaal fr. 1.527.520.000,—
(Senaat, Gedr. St. n° 5-XIV,
zitting 1953-1954).

Begroting van de Middenstand. 69.383.700,—

Begroting Economische Zaken
voor 1954 fr. 1.458.136.300,—

Bij dit laatste bedrag komt nog :

Amendement n° 216 van 23 Fe-
bruari 1953 (Senaat, zitting
1953-1954) fr. 150.000,—

Amendementen n° 42 van 14 Juni
1954 (Senaat, buitengewone
zitting 1954) 781.700,—

Ontwerp bijkredieten van 1 Octo-
ber 1954 (Senaat, Stuk n° 93,
buitengewone zitting 1954) 46.867.000,—

Fr. 1.505.935.000,—

Verminderings in verband met
voormeld stuk (n° 93) . fr. 8.350.000,—

Fr. 1.497.585.000,—

dit cijfer komt op de begroting
voor 1955 voor in kolom :
bedrag der voor het dienstjaar
1954 aangevraagde kredieten.

De voor 1955 aangevraagde kre-
dieten belopen fr. 1.429.747.000,—

d.i. 67.838.000 frank minder dan
voor 1954; deze vermindering
komt hieruit voort dat, naast
een vermeerdering met 4 mil-
lioën 193.000 frank onder
Hoofdstuk I, verminderingen
voorkomen ten bedrage van
70.260.000 frank onder Hoofd-
stuk II, van 120.000 frank
onder Hoofdstuk III en van
1.651.000 frank onder Hoofd-
stuk IV.

Mais il faut ajouter :

Les amendements présentés par
le Gouvernement (Doc. Sénat
n° 29, session de 1954-1955) 402.103.506,20

Montant total du budget pour
1955 fr. 1.831.850.506,20

Soit, par rapport au montant du budget pour 1954,
une augmentation de fr. 334.265.506,20.

Au Budget Extraordinaire (Doc. Sénat 5-XXII,
session de 1954-1955), nous trouvons :

472. Recherches sur les problè-
mes de structure géologi-
que profonde en relation
avec la présence éventuelle
de matières exploitables fr. 10.400.000,—

473. Dépenses d'études d'orga-
nisation, de fonctionnement
généralement quelconques
du Commissariat Général
du Gouvernement près l'Ex-
position Universelle et
Internationale de Bruxelles 113.000.000,—

Fr. 123.400.000,—

Refribel.

En 1944 (arrêté-loi du 14 novembre), le Gouver-
nement décida de créer une Régie des Services
Frigorifiques de l'Etat dénommée « Refribel ». Le but de cette Régie est d'assurer le transport
des denrées périssables par véhicules isothermes,
d'exploiter les installations frigorifiques appor-
tenant à l'Etat, de prendre toutes mesures de
nature à favoriser le développement de ces services.

L'Etat lui a cédé la propriété des immeubles
et des installations occupés par les Services Frigo-
rifiques dépendant du Ministère des Affaires Econo-
miques ainsi que les moyens de transports.

Les entrepôts sont situés à Anvers, Bruxelles,
Gand, Frizet, Bressoux, Marcinelle et Audenarde.

La Régie est représentée et gérée par le Ministre
qui a les Affaires Économiques dans ses attributions.
Ce Ministre est qualifié pour accomplir tous les
actes de gestion et il fixe le cadre des agents per-
manents, temporaires et auxiliaires. Le personnel,
à l'exception des agents temporaires et auxiliaires,
est soumis au Statut des agents de l'État.

Pour un emprunt, la Régie doit au préalable
obtenir l'approbation du Ministre des Finances.
Si la garantie de l'Etat est exigée, l'approbation
du Parlement est requise.

Maar hierbij komen nog :

De Regeringsamendementen (Se-
naat, Gedr. St. n° 29, zitting
1954-1955) 402.103.506,20

Globaal bedrag van de begroting
voor 1955 fr. 1.831.850.506,20

Zijnde fr. 334.265.506,20 meer dan de globale begro-
ting voor 1954.

In de Buitengewone Begroting (Senaat, Gedr. St.
n° 5-XXII, zitting 1954-1955) vinden wij :

472. Onderzoeken over de vraag-
stukken van de onder-
grondse aardkundige struc-
tuur met betrekking tot de
eventuele aanwezigheid van
van delfstoffen . . fr. 10.400.000,—

473. Uitgaven voor de studiën,
de inrichting, de werking
en in 't algemeen om het
even welke uitgaven van
het Commissariaat - Gene-
raal der Regering bij de
Algemene Wereldtentoon-
stelling te Brussel . . 113.000.000,—

Fr. 123.400.000,—

Refribel.

Bij besluitwet van 14 November 1944 werd
door de Regering een Regie der Rijkskoel- en
Vriesdiensten ingesteld onder de benaming :
« Refribel ». Doel van deze Regie is, te zorgen voor
het vervoer van aan bederf onderhevige waren
in koelwagens, de aan het Rijk toebehorende
koelinstallaties te exploiteren, en alle maatregelen
te nemen die tot de bloei van de betrokken diensten
kunnen bijdragen.

Het Rijk heeft haar de eigendom afgestaan
van de gebouwen en installaties die door de van
het Ministerie van Economische Zaken afhangende
Koel- en Vriesdiensten werden gebruikt, evenals
de transportmiddelen.

De opslagplaatsen bevinden zich te Antwerpen,
Brussel, Gent, Frizet, Bressoux, Marcinelle en
Oudenaarde.

De Regie wordt vertegenwoordigd en beheerd
door de Minister die bevoegdheid heeft voor
Economische Zaken; hij is bevoegd om alle daden
van beheer te verrichten en hij bepaalt het kader
van het vast, tijdelijk en hulppersoneel. Dit per-
soneel, met uitzondering van het hulp- en tijdelijk
personeel, valt onder het statuut van het Rijks-
personeel.

Om een lening aan te gaan, behoeft de Regie
vooraf de instemming van de Minister van Financiën.
Wordt de Staatswaarborg geëist, dan moet het
Parlement goedkeuring verlenen.

Le placement des capitaux disponibles, à l'exception des fonds en banque, en compte de Chèques Postaux ou en compte courant est réservée au Ministre des Finances.

Les dispositions légales qui régissent la comptabilité de l'Etat ne sont pas applicables à la Régie. Celle-ci tient une comptabilité industrielle. Dans celle-ci, elle ouvre des comptes afférents à :

- 1° un fonds de renouvellement et d'amortissement;
- 2° un fonds de réserve;
- 3° un fonds spécial.

Le Fonds de renouvellement et d'amortissement doit servir aux dépenses de renouvellement des immeubles, installations, outillages, etc. et à divers amortissements. Il est alimenté :

- 1° par un prélèvement annuel à charge de l'exploitation;
- 2° par le produit des avoirs placés.

Le Fonds de réserve a été créé pour parer aux malis éventuels.

L'allocation au personnel se fait selon la décision du Ministre sans pouvoir dépasser 10 % du bénéfice net.

Il serait extrêmement utile qu'un Comité Consultatif put s'occuper avec le Directeur-Général de l'administration de la Régie. La Commission appuie unanimement une telle proposition.

Les comptes de prévision sont soumis aux Chambres Législatives, ils figurent au Budget des Affaires Economiques. Si ces comptes ne sont pas votés au plus tard le 1^{er} janvier, ils sont considérés comme approuvés de plein droit.

Examen de l'exercice 1953.

Les bilans, compte de pertes et profits et compte d'exploitation pour 1953, ont été envoyés au Ministère des Affaires Economiques dès le 8 février dernier.

La Régie, pendant cet exercice, a continué la modernisation de ses installations, l'entretien de ses entrepôts et leur équipement. Il est probable que fin 1954, les travaux de modernisation des entrepôts de Gand, Bruxelles et Bressoux seront terminés.

L'activité commerciale s'est traduite par un montant total des recettes de fr. 30.116.544,90. Les dépenses se sont élevées à fr. 22.896.547,65.

Les résultats sont satisfaisants. Deux branches d'activité sont en progression, l'entrepôt et la location des wagons. La vente de glace est en régression par suite de l'emploi d'appareils frigorifiques ménagers pour restaurants, magasins, etc.

Les investissements ont été de fr. 3.681.701,98, absorbés surtout par les entrepôts de Gand, d'Anvers et de Bruxelles. Le montant de l'actif immobilisé s'élève ainsi à fr. 96.256.555,02.

De beschikbare kapitalen, met uitzondering van het bedrag der bankdeposito's, postrekeningen of lopende rekeningen kunnen alleen door de Minister van Financiën belegd worden.

De wetsbepalingen betreffende de Rijkscomptabiliteit zijn niet toepasselijk op de Regie. Deze voert een nijverheidsboekhouding, waarin zij rekeningen opent betreffende :

- 1° een vernieuwings- en amortisatiefonds;
- 2° een reservefonds;
- 3° een bijzonder fonds.

Het Vernieuwings- en Amortisatiefonds is bestemd voor de uitgaven tot vernieuwing van gebouwen, installaties, werktuigen, enz. en voor allerhande aflossingen. Het wordt gestijfd :

- 1° door een jaarlijkse afboeking ten laste van de exploitatie;
- 2° door de opbrengst van de belegde gelden.

Het Reservefonds is aangelegd om eventuele nadelige saldi te bestrijden.

De vergoeding voor het personeel wordt toegerekend volgens de beslissing van de Minister; zij mag echter niet meer dan 10 % van de netto-winst bedragen.

Het zou uiterst nuttig zijn, mocht een Comité van Advies zich samen met de Directeur-Generaal bezighouden met het beheer van de Regie. De Commissie steunt dit voorstel eenparig.

De ramingen worden aan de Wetgevende Kamers voorgelegd; zij komen voor in de Begroting van Economische Zaken. Indien die rekeningen niet uiterlijk op 1 Januari goedgekeurd zijn, worden zij van rechtswege als aangenomen beschouwd.

Onderzoek van het dienstjaar 1953.

De balansen, winst- en verliesrekening en bedrijfsrekening over 1953 werden reeds op 8 Februari jl. aan het Ministerie van Economische Zaken gezonden.

De Regie heeft, in de loop van dat dienstjaar, de modernisering van haar installaties, het onderhoud van haar opslagplaatsen en de uitrusting er van voortgezet. Einde 1954 zal de modernisering van de koelhuizen te Gent, Brussel en Bressoux vermoedelijk af zijn.

De handelsbedrijvigheid leverde in totaal ontvangsten op ten bedrage van fr. 30.116.544,90. De uitgaven beliepen fr. 22.896.547,65.

De uitkomsten zijn bevredigend. Twee takken van het bedrijf gaan vooruit, nl. het opslaan en het verhuren van wagens. De verkoop van ijs gaat achteruit, ingevolge het gebruik van koelmachines in restaurants, magazijnen, enz.

De beleggingen beliepen fr. 3.681.701,98. Zij worden vooral opgenomen door de koelhuizen te Gent, Antwerpen en Brussel. Het vastgelegd actief bedraagt derhalve fr. 96.256.555,02.

En consultant les tableaux de la comptabilité de la Régie et les statistiques qui en découlent, nous constatons que de 1944-1945 à 1953, l'immobilisé a passé de fr. 1.605.982,92 à fr. 71.868.262,93 :

les installations frigorifiques et électriques de 7.613 francs à fr. 22.417.421,94,

le capital de fr. 6.557.683,62 à fr. 84.023.759,91,

le Fonds de réserve de fr. 667.681,37 à 5.000.000 de francs et

le Fonds de renouvellement de fr. 358.823,83 à fr. 13.391.714,24.

La situation financière paraît très aisée. Le disponible et le réalisable s'élèvent à 21.300.000 francs contre 4.900.000 francs de dettes envers les tiers.

La Régie n'a d'ailleurs sollicité aucun crédit de la part du Trésor Public, elle a remboursé la valeur des installations et commencé la modernisation de ses entrepôts par auto-financement. On peut donc se déclarer satisfait de ses résultats.

Comptes de Prévision pour 1955.

Les recettes prévues sont en augmentation de 3.050.000 francs (produit des locations et ristournes).

Les dépenses sont en augmentation de 2.137.000 francs, portant surtout sur la rémunération du personnel de cadre : 896.000 francs, la charge des pensions : 150.000 francs, les organes de contrôle de l'Etat : 75.000 francs, les assurances : 300.000 francs et l'énergie électrique : 200.000 francs.

Le budget a été adopté par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
LOUIS DESMET.

Le Président,
P. WARNANT.

* *

Certaines questions posées par des commissaires n'ont pu être publiées dans le rapport sur le budget des Affaires Économiques pour l'exercice 1954. Elles seront reproduites en annexe au présent rapport. Ces questions ont trait :

au Service Planning;

à l'aide aux communes et provinces en vue de favoriser des industries belges concurrencées par des produits étrangers;

à la politique portuaire;

à l'assurance obligatoire pour automobiles;

à l'industrie alimentaire;

à l'industrie du disque.

* *

Indien wij de tabellen van de boekhouding der Regie en de daarop gegronde statistiek raadplegen, zien wij dat de vastgelegde activa van 1944-1945 tot 1953 gestegen zijn van 1.605.982,92 tot fr. 71.868.262,93 :

de koel- en elektrische installaties van fr. 7.613 tot fr. 22.417.421,94,

het kapitaal van 6.557.683,62 tot fr. 84.023.759,91,

het Reservefonds van 667.681,37 tot fr. 5.000.000 en

het Vernieuwingsfonds van 358.823,83 tot fr. 13.391.714,24.

De financiële toestand ziet er uitstekend uit. Het beschikbare en te realiseren gedeelte bedraagt 21.300.000 frank, tegenover 4.900.000 frank schulden aan derden.

De Regie heeft trouwens geen enkel krediet van de Schatkist aangevraagd; zij heeft de installaties afbetaald en een aanvang gemaakt met de modernisering door zelffinanciering. Men mag dus tevreden zijn over haar resultaten.

Ramingen voor 1955.

De vermoedelijke ontvangsten bedragen 3.050.000 frank meer (opbrengst van verhuringen en kortingen).

De uitgaven wijzen een vermeerdering aan met 2.137.000 frank; deze slaat vooral op de bezoldiging van het kaderpersoneel : 896.000 frank, de lasten van pensioenen : 150.000 frank, de controle-organen van de Staat : 75.000 frank, de verzekeringen : 300.000 frank en de elektrische energie : 200.000 frank.

De begroting is met 10 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
LOUIS DESMET.

De Voorzitter,
P. WARNANT.

* *

Sommige vragen van Commissieleden konden in het verslag over de Begroting van Economische Zaken voor het dienstjaar 1954 niet worden opgenomen. Zij worden hierna in bijlage afgedrukt. Deze vragen hebben betrekking op :

de Dienst Planning;

de hulpverlening aan gemeenten en provinciën, ten einde de door de concurrentie van buitenlandse producten bedreigde Belgische bedrijfstakken te begunstigen;

de havenpolitiek;

de verplichte verzekering voor motorrijtuigen;

de diamantnijverheid;

de fonoplatennijverheid.

* *

ANNEXES

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION.

En quoi consiste le Service Planning et quelle est sa mission ?

RÉPONSE.

Le Service Planning industriel et Expansion économique se compose des deux Directions suivantes :

La Direction Planning industriel établit chaque année le « Planning de la production industrielle belge » ; il rédige aussi le programme des importations et exportations. D'autre part, cette Direction assure une mission très diversifiée de coordination des travaux administratifs qui présentent un rapport direct ou indirect avec le secteur industriel.

La Direction Expansion économique a pour mission de promouvoir l'expansion industrielle, de susciter et coordonner toutes mesures visant à ce but et de veiller à l'exécution de ces mesures. Elle dispose de 4 attachés qui assurent le contact entre les autorités provinciales et communales et l'administration centrale ; ils travaillent notamment en étroite collaboration avec les comités économiques régionaux, dont ils suscitent éventuellement la création.

QUESTION.

Peut-on aider les communes ou provinces en vue de favoriser des industries belges concurrencées par des produits étrangers vendus à plus bas prix.

RÉPONSE.

Aucune aide spéciale de l'Etat n'existe en faveur des provinces et des communes en vue de favoriser les industries belges qui subissent la concurrence de produits étrangers vendus à bas prix sur le marché intérieur.

Cependant, des mesures de défense interne peuvent être prises sur le plan national en faveur des industries en difficulté par suite d'un dumping caractérisé de pays étrangers ; un droit anti-dumping peut être établi à l'importation des produits étrangers incriminés, lorsque tous moyens de négociation ont été épuisés.

BIJLAGEN

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG.

Waarin bestaat de Dienst Planning en wat is zijn taak ?

ANTWOORD.

De Dienst Industriële Planning en Economische Expansie bestaat uit de volgende twee directies :

De Directie Industriële Planning maakt ieder jaar de « Planning van de Belgische industriële productie » op en bereidt verder het plan van in- en uitvoer voor. Anderzijds zorgt die Directie op velerlei gebied voor de coördinatie van de administratieve werkzaamheden, die rechtstreeks of zijdelings verband houden met de sector industrie.

Aan de Directie Economische Expansie is als taak opgedragen de industriële expansie te bevorderen, alle daartoe strekkende maatregelen te doen nemen en te coördineren en voor de uitvoering van die maatregelen te zorgen. Zij beschikt over 4 attaché's, die contact houden tussen provincie- en gemeenteverheid en hoofdbestuur ; inzonderheid werken zij nauw samen met de gewestelijke economische commissies, die zij eventueel laten instellen.

VRAAG.

Kunnen de gemeenten en provinciën geholpen worden, ten einde de Belgische bedrijfstakken te begunstigen die bedreigd worden door de concurrentie van tegen lagere prijzen verkochte producten uit het buitenland ?

ANTWOORD.

Er bestaat geen bijzondere hulpverlening van rijkswege aan de gemeenten en provinciën, ten einde de Belgische bedrijfstakken te begunstigen die de concurrentie ondergaan van buitenlandse producten, welke op de binnenlandse markt tegen lage prijzen worden verkocht.

Er kunnen echter, in nationaal verband, interne verdedigingsmaatregelen genomen worden ten voordele van bedrijfstakken die ingevolge kennelijke dumping van vreemde landen in moeilijkheden verkeren ; er kan een anti-dumpingrecht bij de invoer van ongewenste buitenlandse producten geheven worden, wanneer alle middelen tot onderhandeling uitgeput zijn.

D'autre part, le protocole de La Haye du 27 juillet 1953 prévoit certaines mesures de nature à parer à la concurrence anormale d'un partenaire du Benelux.

En outre, des contingentements peuvent éventuellement être appliqués; toutefois, pour les produits qui figurent sur les listes de libération que la Belgique a déposées à l'O.E.C.E., le contingentement n'est pas applicable aux pays O.E.C.E.

Enfin, des modifications de tarif douanier sont possibles pour des produits dont les droits d'entrée n'ont pas été consolidés au G.A.T.T.

QUESTION.

La politique portuaire dépend du département des communications. Avons-nous un point de vue à ce sujet ?

RÉPONSE.

La position géographique de la Belgique (porte d'entrée d'une bonne partie du continent européen) et sa structure industrielle (pays de transformation) imposent une politique économique, qui favorise le développement portuaire en vue de :

a) répondre aux nécessités et possibilités d'échanges de son hinterland avec les pays d'outre-mer ;

b) faciliter et rendre aussi économique que possible son approvisionnement en matières premières et ses exportations de produits manufacturés.

QUESTION.

Sera-ce le Département des Affaires économiques qui étudiera la proposition de loi déposée par M. Charpentier, le 11 mai 1954 sur l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles (document 16, S. E. 1954, numéro 1) ?

RÉPONSE.

Les propositions de loi Charpentier et Vanderschuere déposées sous la législature précédente sur le bureau de la Chambre des Représentants ont été renvoyées à l'examen de la Commission de la Justice. Elles ont fait l'objet d'un rapport récent en date du 4 mars 1954 (n° 379) dans lequel la Commission de la Justice propose l'adoption du système d'assurance obligatoire établi en commun par les délégués des trois pays de « Benelux ».

La récente proposition de loi Charpentier du 11 mai 1954, reprend les conclusions officielles de la Commission de la Justice de la Chambre des Représentants. Dans ces circonstances, il est normal

Anderzijds vermeldt het protocol van Den Haag van 27 Juli 1953 bepaalde maatregelen om de abnormale concurrentie van een Benelux-partner te keer te gaan.

Bovendien kunnen eventueel contingenteringen worden toegepast. Voor de producten die voorkomen op de lijsten van vrijgegeven waren, die België bij de E.O.E.S. heeft ingediend, is de contingentering echter niet toepasselijk op de E.O.E.S.-landen.

Ten slotte kunnen wijzigingen in het douanetarief worden aangebracht voor producten waarvan de invoerrechten niet werden geconsolideerd in de G.A.T.T.

VRAAG.

De havenpolitiek valt onder het departement van Verkeerswezen. Hebben wij dienaangaande een bepaald standpunt ?

ANTWOORD.

De geografische ligging van België (toegangspoort tot een goed deel van het Europese vasteland) en zijn industriële structuur (land van verwerkende nijverheid), schrijven een economische politiek voor, gericht op de ontwikkeling van het havenbedrijf :

a) om te gemoet te komen aan de eisen en mogelijkheden van de ruilhandel tussen zijn hinterland en de overzeese landen ;

b) om zijn grondstoffenvoorziening en zijn uitvoer van afgewerkte producten te vergemakkelijken en zo goedkoop mogelijk te maken.

VRAAG.

Zal het Departement van Economische Zaken het wetsvoorstel betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering in zake motorrijtuigen (stuk n° 16-1, B. Z. 1954) in studie nemen dat op 11 Mei 1954 door de heer Charpentier is ingediend ?

ANTWOORD.

De wetsvoorstellen Charpentier en Vanderschuere, in de vorige zittingsperiode bij het Bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend, werden voor onderzoek naar de Commissie van Justitie verwezen. Daarover werd onlangs nl. op 4 Maart 1954 (n° 379); verslag uitgebracht, waarin de Commissie van Justitie voorstelt, de verplichte verzekering aan te nemen die in gemeen overleg door de afgevaardigden der drie Benelux-landen is voorbereid.

In het recente wetsvoorstel van de heer Charpentier van 11 Mei 1954 worden de officiële conclusies van de Kamercommissie van Justitie overgenomen. Derhalve is het normaal dat bedoelde

que ce soit la dite Commission qui poursuive l'examen du problème de l'assurance obligatoire des automobilistes.

Ce ne sera donc pas le Département des Affaires économiques qui étudiera le problème. Mais il y a lieu de noter que ce Département suit de très près cette question. Ses avis ont été retenus entièrement au cours des réunions précédentes tenues au Ministère de la Justice. Il sera chargé de l'exécution pratique des règles juridiques inscrites dans le projet « Benelux » ainsi que du contrôle des assureurs dans cette activité qui intéresse les victimes d'accident de la route.

QUESTION.

Quelle est la politique du Département en ce qui concerne l'industrie diamantaire ?

RÉPONSE.

Depuis la dernière guerre mondiale, l'industrie diamantaire subit une régression graduelle. Son potentiel de main-d'œuvre diminue, tandis que l'âge moyen de l'ouvrier s'accroît constamment. Cette régression est due principalement à la création, pendant les hostilités, de nouveaux centres de taille, entre autres en Palestine.

Ces nouveaux centres, ainsi que les anciens concurrents, notamment l'Afrique du Sud, l'Allemagne, les Pays-Bas et la France, jouissent de mesures de protection de la part de leurs Gouvernements, telles que : remise sur les taxes fiscales et sur les charges sociales, export-bonus, droit de sortie sur la matière première, etc.

Par ailleurs, la pénurie de matières premières se fait sentir. Etant donné que les autres centres, forts de leurs avantages, peuvent offrir des prix plus élevés pour la matière brute, celle-ci tend à s'éloigner de notre marché.

Une convention entre les sociétés diamantaires congolaises et la Diamond Corporation, accorde à la Belgique un approvisionnement préférentiel. Pour assurer à notre industrie une matière première suffisante, il a été nécessaire de prohiber l'exportation de pierres économiquement taillables en Belgique et d'établir un recensement systématique de toutes les opérations en matière de diamant (arrêtés ministériels du 12 septembre 1951 et du 11 septembre 1953).

Par ailleurs, un Comité National de Coordination pour le Diamant a été instauré qui, avec ses deux sous-comités, le Comité Anversoïso pour le Diamant et le Comité Boart, étudie toutes les mesures susceptibles de favoriser l'industrie et le commerce de diamants de joaillerie ainsi que l'industrie de l'outillage diamanté.

Sous l'impulsion de ces Comités, une action est entreprise auprès du Ministère des Colonies et de la Diamond Corporation de Londres pour améliorer

Commissie het onderzoek van het probleem der verplichte verzekering voor automobilisten voortzet.

Het Departement van Economische Zaken zal het probleem dus niet in studie nemen. Er valt echter op te merken, dat dit Departement de kwestie van zeer nabij volgt. Al zijn adviezen werden aangenomen tijdens de vroegere bijeenkomsten op het Ministerie van Justitie. Het zal belast worden met de praktische uitvoering van de in het Benelux-ontwerp vastgestelde rechtsregelen, alsmede met het toezicht op de verzekeraars waar het gaat om de slachtoffers van verkeersongevallen.

VRAAG.

Welke politiek voert het Departement met betrekking tot de diamantnijverheid ?

ANTWOORD.

Sinds de jongste wereldoorlog gaat de diamantnijverheid geleidelijk achteruit. Haar potentieel aan werkkrachten daalt, terwijl de gemiddelde leeftijd van de arbeider voortdurend stijgt. Die achteruitgang is in hoofdzaak hieraan te wijten dat gedurende de vijandelijkheden nieuwe slijpcentra werden opgericht, onder meer in Palestina.

Die nieuwe centra, alsmede de vroegere concurrenten, inzonderheid Zuid-Afrika, Duitsland, Nederland en Frankrijk, worden door hun Regeringen op verschillende wijze beschermd, bij voorbeeld door korting op belasting en sociale lasten, door exportbonus, uitvoerrecht op de grondstof, enz.

Anderzijds doet zich een schaarste aan grondstoffen voelen. Daar de andere centra, dank zij hun voordelige positie, hogere prijzen kunnen bieden voor de ruwe steen, vertoont de grondstof een neiging om van onze markt weg te trekken.

Een overeenkomst tussen de Congolese diamantmaatschappijen en de Diamond Corporation verleent aan België voorrang bij de voorziening. Om aan onze nijverheid voldoende grondstof te verschaffen is het nodig gebleken de uitvoer van diamanten, waarvan het slijpen in België economisch renderend is, te verbieden en tot systematische aangifte van alle verrichtingen inzake diamant te verplichten (ministerieel besluiten van 12 September 1951 en 11 September 1953).

Voorts is een Nationaal Coördinatie Comité voor Diamant ingesteld dat, in samenwerking met zijn twee sub-comités, het Antwerps Comité voor Diamant en het Comité Boart, alle maatregelen bestudeert die de sierdiamantnijverheid en -handel en de diamantwerktuignijverheid kunnen begunstigen.

Onder de impuls van die Comité's is bij het Ministerie van Koloniën en bij de Diamond Corporation te Londen een actie ingezet met het oog

l'approvisionnement en diamants de joaillerie qui depuis quelque temps, laisse à désirer et augmente les difficultés du centre d'Anvers.

QUESTION.

Pourrait-on, en s'inspirant de ce qui est fait pour l'industrie automobile, provoquer en Belgique la naissance d'une industrie du disque qui s'occuperait des dernières étapes de la fabrication et principalement du pressage ?

RÉPONSE.

Il existe en Belgique trois sociétés de pressage et d'enregistrement de disques :

— la première constituée en 1929 au capital de 300.000 francs et qui représente une firme anglaise.

Elle a fondé le 15 mai 1940 une société au capital de 100.000 francs, qui concentre son activité sur l'enregistrement et le pressage du disque, alors que la société initiale s'intéresse surtout à la vente du disque importé ou de fabrication nationale;

— une seconde société, fondée en 1936 et transformée en S. A. en 1945 (capital 1.000.000 de francs) presse surtout les disques pour un trust étranger;

— enfin une firme fondée en 1946.

Le commerce extérieur des disques a évolué comme suit au cours des dernières années :

Années	Importations (valeur en 1.000 fr.)	Exportations (valeur en 1.000 fr.)
—	—	—
1949	18.268	8.045
1950	23.830	13.110
1951	39.282	14.775
1952	59.663	17.028
1953	69.746	9.020

Ces sociétés ont demandé le contingentement à l'importation de disques étrangers, mais il n'a pas été jugé possible de leur accorder cet avantage.

Les importations de disques étrangers comportent surtout des disques d'enregistrements interprétés par des orchestres et des vedettes de renommée mondiale.

op betere voorziening van sierdiamant. Deze voorziening laat sedert enige tijd te wensen over, wat de toestand in het Antwerpse diamantbedrijf nog moeilijker maakt.

VRAAG.

Is het mogelijk om, naar het voorbeeld van wat voor de automobielenijverheid wordt gedaan, in België een gramfoonplaten-industrie in het leven te roepen die zou instaan voor de laatste fasen van de vervaardiging, en vooral voor het persen ?

ANTWOORD.

Er bestaan in België drie maatschappijen voor het persen en opnemen van gramfoonplaten :

— de eerste, opgericht in 1929 met een kapitaal van 300.000 frank, vertegenwoordigt een Engelse firma.

Zij heeft in 1940 een vennootschap gesticht met een kapitaal van 100.000 frank, die haar bedrijvigheid beperkt tot het opnemen en persen van gramfoonplaten, terwijl de oorspronkelijke vennootschap zich vooral bezig houdt met de verkoop van ingevoerde of in het land zelf vervaardigde platen;

— een tweede vennootschap, opgericht in 1936 en tot N. V. gemaakt in 1945 (kapitaal van 1.000.000 frank) perst vooral gramfoonplaten voor een buitenlands consortium;

— ten slotte een firma die werd opgericht in 1946.

De buitenlandse handel in gramfoonplaten kende tijdens de jongste jaren het volgende verloop :

Jaar	Invoer (waarde in duizenden fr.)	Uitvoer (waarde in duizenden fr.)
—	—	—
1949	18.268	8.045
1950	23.830	13.110
1951	39.282	14.775
1952	59.663	17.028
1953	69.746	9.020

Bedoelde vennootschappen verzochten om contingentering van de invoer van buitenlandse gramfoonplaten, maar het werd niet mogelijk geacht hun dit voordeel te verlenen.

De invoer van buitenlandse platen geldt vooral opnamen, uitgevoerd door orkesten en vedetten met wereldfaam.